

calibrite

colorchecker CLASSIC



*La Industria Lechera  
Lucrativa y Sin Faenas*

DE SUBINA

100% cotton

505

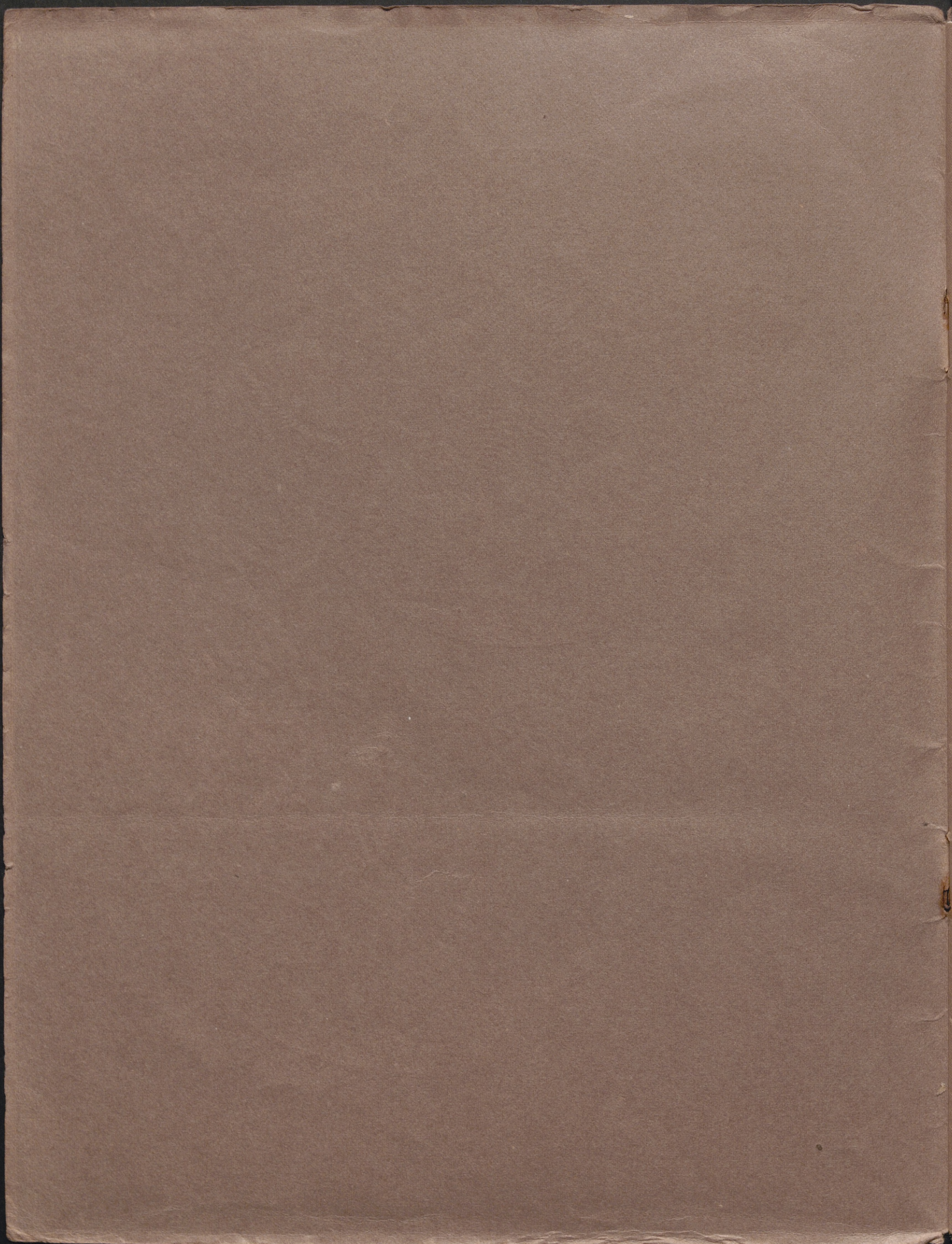
N.º 2249

De SUBINA y CIA  
FOT. LIT. Y DISEÑO

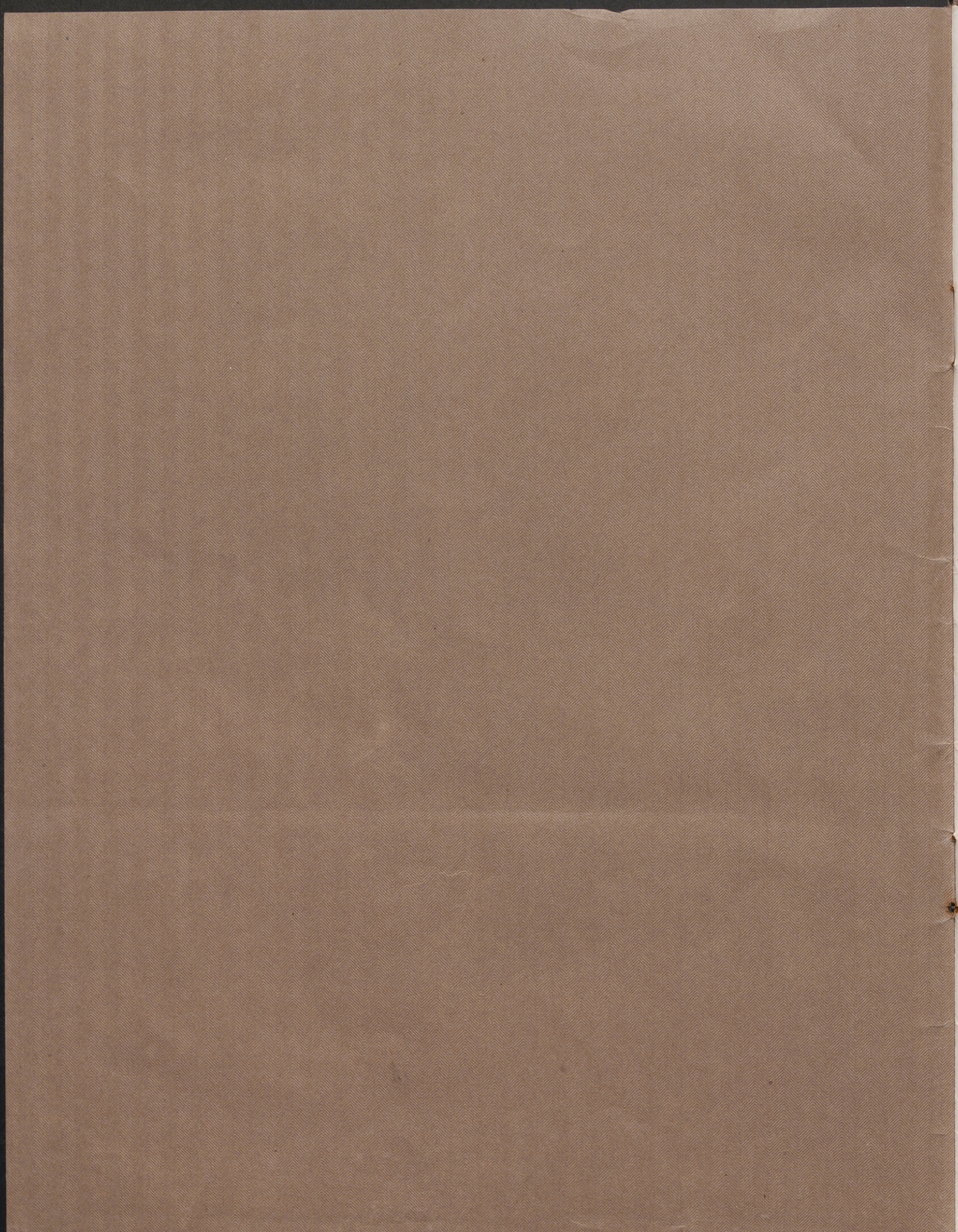


La Industria Lechera  
Lucrativa y Sin Faenas

De SUBINA y CIA  
FOT. LIT. Y DISEÑO



De SUBIRÁ en Cia.  
C/ de S. BARCELONA



*La Aurora de una Nueva Era  
Para el Lechero Moderno.*



De SUBIRÁ en Cta.  
FABRICA DE TRAJES

P. 42802



# EL ORDEÑADOR MECÁNICO SHARPLES



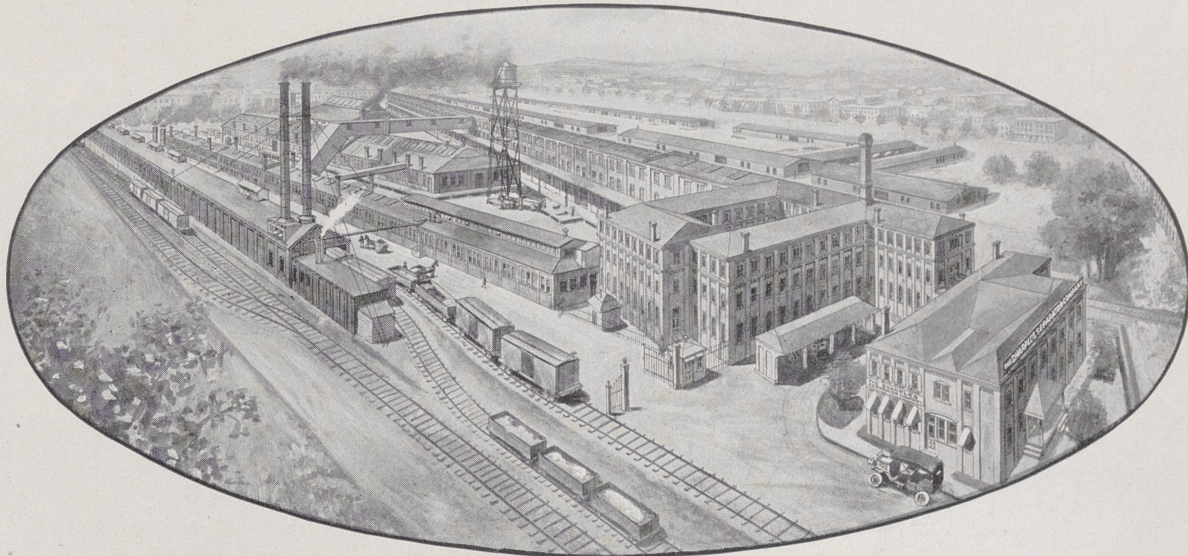
Garantizado por la  
(THE SHARPLES SEPARATOR COMPANY)

Compañía de Separadoras Sharples

WEST CHESTER, PA., E. U. DE A.



(THE SHARPLES SEPARATOR COMPANY)  
**LA COMPAÑIA DE SEPARADORAS SHARPLES**  
 WEST CHESTER, PENNSYLVANIA, E. U. de A.

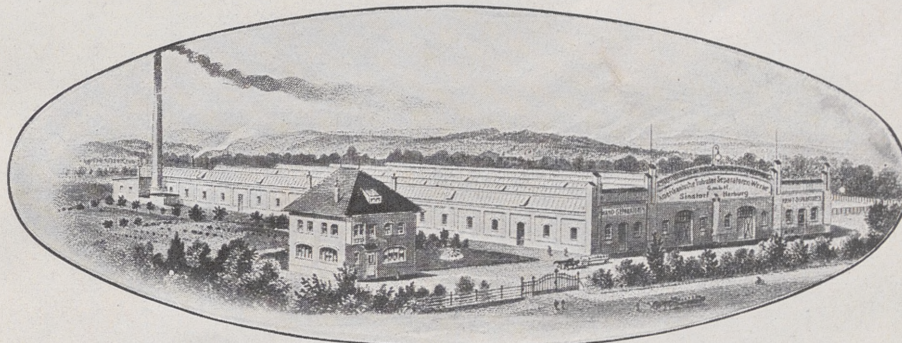


FABRICAS PRINCIPALES EN AMERICA SITUADAS EN WEST CHESTER, PA.

**OFICINAS SUCURSALES EN AMERICA**

CHICAGO, ILL.	Jefferson and Washington Streets	DALLAS, TEXAS	209-211 Jefferson Street
SAN FRANCISCO, CAL.	420-422 Mission Street	TORONTO, ONTARIO	1130 Dundas Street
PORTLAND, ORE.	Swetland Building	WINNIPEG, MANITOBA	King and James Streets

*Más de siete mil agencias distribuidoras en America que tienen nuestras máquinas en depósito para ser fornecidas inmediatamente*



FABRICAS PRINCIPALES EN EUROPA: HARBURG, ALEMANIA

**OFICINAS EN EL EXTRANJERO**

Harburg-Hamburg . . . . . Alemania	Sydney . . . . . Australia	Hobart . . . . . Tasmania
Vienna . . . . . Austria	Christchurch . . . . . Nueva Zelanda	Santiago . . . . . Chile
Odessa . . . . . Rusia		Rio de Janiero . . . . . Brazil
Londres . . . . . Inglaterra		Port Elizabeth . . . . . Cape Colony
Lyons . . . . . Francia		Pretoria . . . . . Transvaal
Milan . . . . . Italia		Pietermaritzburg . . . . . Natal

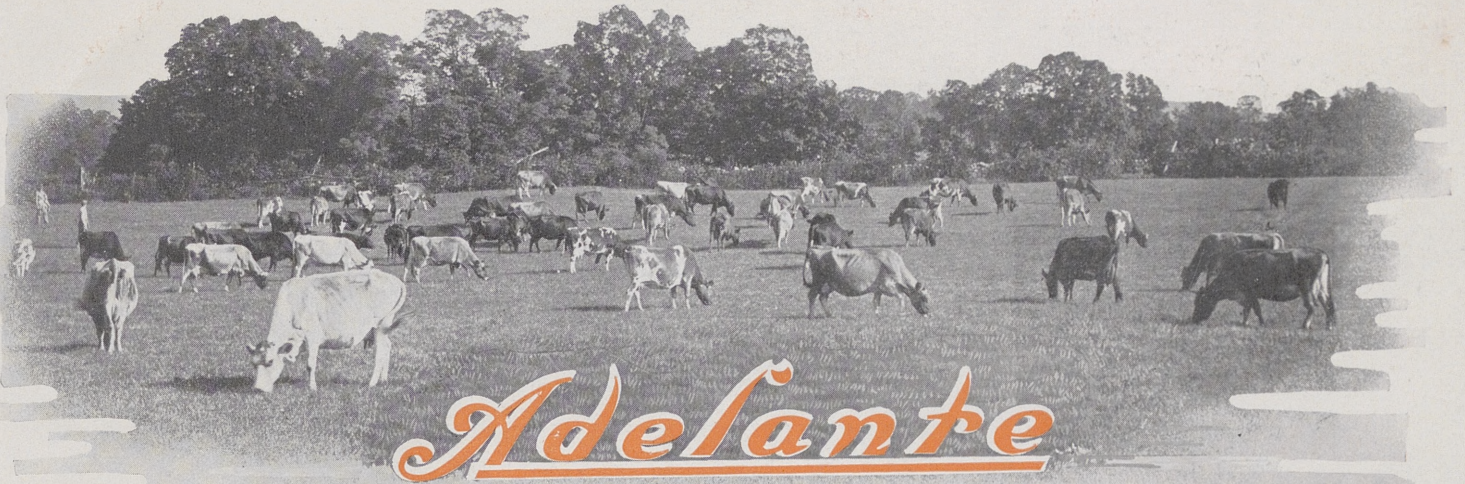
Agentes para la Argentina y Uruguay  
 LA  
**RIVER PLATE TRADING CO.,**  
 785 CALLE TUCUMAN 785  
 BUENOS AIRES



## Patentes

Estados Unidos	No. 737669	Septiembre	1 de 1903
Estados Unidos	No. 766845	Agosto	9 de 1904
Estados Unidos	No. 766846	Agosto	9 de 1904
Estados Unidos	No. 776847	Agosto	9 de 1904
Estados Unidos	No. 876598	Enero	4 de 1908
Estados Unidos	No. 974834	Noviembre	8 de 1910
Estados Unidos	No. 976305	Noviembre	22 de 1910
Estados Unidos	No. 992072	Mayo	9 de 1911
Estados Unidos	No. 994956	Junio	13 de 1911
Estados Unidos	No. 1014671	Enero	16 de 1912
Estados Unidos	No. 1034314	Julio	30 de 1912
Austria	No. 54089	Marzo	1 de 1912
Noruega	No. 22036	Febrero	19 de 1912
Canadá	No. 129451	Noviembre	22 de 1910
Hungría	No. 54617	Octubre	26 de 1910
Francia	No. 421804	Octubre	25 de 1910
Italia	No. 34237	Diciembre	31 de 1910
Nueva Zelanda	No. 28728	Noviembre	11 de 1910
Australia	No. 19822	Noviembre	2 de 1910
Gran Bretaña	No. 24171	Marzo	2 de 1911

Otras Patentes Pendientes, En Países Tales Como Uruguay, Argentina, etc.



**T**ODA persona que mantiene vacas, encontrará en este libro información interesante y práctica. La gritada necesidad de algún modo, sin ser la faena humana, ni el trabajo imperfecto de la ordeñación á mano, hace mucho tiempo que se ha notado, en verdad, este grito es antiguo, habiendo existido por generaciones pasadas, pero la completamente satisfactoria manera mecánica para hacer este trabajo, se presenta en este libro por primera vez. Nosotros le rogamos lea el mismo cuidadosamente, pues este apunta hacia el provecho, el placer y la independencia, cosas que hasta ahora no habian sido obtenidas por el lechero. Nuestras declaraciones son como siguen:

*Primera*—El costo de ordeñar vacas puede ser reducido un setenta y cinco por ciento, ó pueden ser ordeñadas cuatro veces más de vacas con el mismo numero de empleados.

*Segunda*—Un operador, y un muchacho para que le ayude á recojer la leche, pueden propiamente ordeñar cien vacas en menos de dos horas, dejando á sus dueños independientes de sus empleados en caso de necesidad.

*Tercera*—La mejora en la condición de la vaca, que resulta del completo, rápido, suave y regulado trabajo del Ordeñador, conducirá á un aumento en la producción de leche.

*Cuarta*—Un producto mucho más puro; menos bacterios y leche de más valor se consigue de ese modo, porque todo el aire del establo es completamente excluido, y las partes ordeñadoras son muy fáciles de limpiarse de un modo perfecto.

Lo dicho arriba merece consideración especial, pues es puesto muy conservativamente por la más vieja y mayor compañía de manufactureros de Desnatadoras del mundo, una compañía que con solamente su producción de más de cincuenta mil Desnatadoras Tubulares en un año para fornecer al mercado Americano, tiene bastante testimonio para probar que es más conocida por la calidad y satisfacción de sus productos, que lo que es cualquiera otra compañía de su ramo.

Estas aserciones son basadas no solamente en el conocimiento que se adquiere con tan basta experiencia y la destreza perita en determinar lo más esencial en aparatos dedicados á la industria lechera, sino que además poseemos la muy extensa y atenta observación de un largo numero de estos Ordeñadores actualmente en operación bajo muy diferentes y variadas condiciones.

Hace como una generación (más ó menos veinte años) el fundador de esta compañía anunció la primera Desnatadora triunfante con la misma fe y confianza que ahora estamos instalando muchos cientos de triunfantes Ordeñadores.

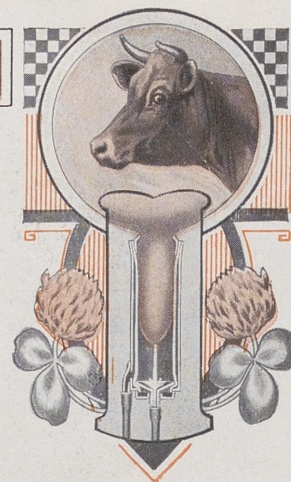
Los que anteriormente compraron las separadoras que él los vendió, hicieron fortunas con su uso, antes que competencia obligase á todos los lecheros modernos á adoptarlas. La historia se repitirá ella misma en este caso.

**Aquí está la "Aurora de Una Nueva Era en la Lecheria"**

## LA LUCRATIVA Y FASCINADORA INDUSTRIA LECHERA



*Una vista de la Hacienda de Lecheria "Hill Crest," Portland, Oregon, donde el Ordeñador Sharples ha sido usado por mas de un año.*



## LA NECESIDAD DE UN ORDEÑADOR MECÁNICO

**A**NTES de la invención de la desmotadora de algodón, cientos de pares de manos hacían el trabajo; antes de la máquina de coser, puntada por puntada, y aun más puntadas, consumían la vida de las mujeres; antes de la segadora, una hoz laboriosamente segaba el grano á un puñado cada vez. La invención de cualquiera de estas máquinas ahorradoras de trabajo y faena, marcó una época, pues el trabajo asiduo y faenas penosas, han sido eliminados, y eficiencia, placer y provecho lo han substituido. Hace mil años, el hombre ordeñaba la vaca á mano como se hace hoy, pero durante la pasada generación, se ha estado clamoreando vanamente por un Ordeñador mecánico para que eliminara las faenas penosas de las manos lo mismo que la desmotadora de algodón, la máquina de coser y la segadora han hecho.

No existe una tarea en la hacienda que sea tan poco invitadora, si aun repugnante, como sea el ordeñar á mano la larga ringlera de vacas dos veces al dia durante todo el año. Domingos, dias de fiesta, todos los dias, es siempre la misma tediosa, cansadora tarea que ha ahuyentado miles de personas fuera de la industria lechera, ahuyentando una gran parte de la mejor clase de empleados, obligándolos á buscar otra clase de trabajo; asi como los hijos de los lecheros y hacendados dejan la hacienda para irse á la ciudad. El sueño más aburridor del lechero, ha sido el conseguir buenos, confiables, limpios, apacibles y eficientes ordeñadores, que estuvieran en su empleo dos veces al dia, trescientos sesenta y cinco dias al año.

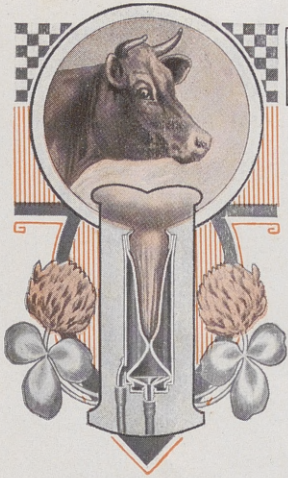
Un buen empleado en la lecheria debe tener todas estas calificaciones, y ¿es extraño que sea difícil de conseguirse, cuando en realidad es imposible el conseguirle á ningun precio razonable?

Si no se puede depender en los empleados, el dia pronto y frecuentemente llega cuando el dueño se ve obligado á ordeñar las vacas él mismo ó ver sus vacas sufrir irreparable daño. Si los



*El primer Ordeñador Mecánico Sharples instalado en la Lecheria de H. C. Bond, W. Chester, Pa. En operación desde el 1º de Junio de 1909.*

LA LUCRATIVA Y FASCINADORA INDUSTRIA LECHERA



*La Hda. de Lecheria  
y Rebaño de O. B.  
Simonson & Son, en  
Grand Gorge, Nueva  
York. De quienes tene-  
mos testimonio de  
bondad ensalzando el  
Ordeñador.*



ordeñadores no son excesivamente limpios, la porqueria del ubre, proveniente de las manos sucias y porque el balde abierto debe ser colocado cerca del sitio de descarga del animal, todo esto ayuda a deteriorar el valor de la leche.

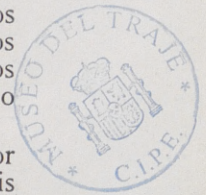
Si los empleados no son amables y de buen genio, el efecto en las vacas es tal, que mucho mengua la producción de leche, y una vaca que de otro modo resultaria provechosa, se vuelve perjudicial. Nótense aun casi todos los lecheros, y véase como sacuden las tetas ó como sus ásperas manos las hacen daño; la paciente vaca aguantándose lo mejor que puede, retirando su leche ó poniendo su pata en el balde como protesta final.

Si falta eficiencia y las vacas no son prontamente y de un modo completo ordeñadas, la producción presente y futura son ambas limitadas, al paso que falta de cuidado hace que las vacas se vuelvan de tres tetas y con otros defectos, cuando de otro modo todo estaria perfecto.

Todos los lecheros necesitan peritos ordeñadores con todas estas calificaciones si es que ellos van á hacer provecho de su negocio, pero no existe una cuarta parte de esa clase de empleados en comparación á los que se necesitan, y están disminuyendo cada dia más. El dia cuando los hombres han de dedicarse á las faenas penosas como acostumbraban en el pasado, ha desaparecido para siempre. Hay demasiados otros campos abiertos, más atractivos para ellos.

El Ordeñador Mecánico Sharples cumple con todos los requerimientos y cumple bien; mejor que el mejor ordeñador á mano. Con este un hombre puede hacer el trabajo que cuatro ó seis hombres harian sin el, haciendo este mejor en todos los respectos.

El Ordeñador Sharples es absolutamente de confianza; el está á disposición todos los dias del año; su limpieza no tiene comparación, eliminando toda posibilidad de suciedad ó aun el aire del establo; es más amable, siempre de buen humor y más regular en su acción que cualquier ordeñador á mano; es más eficiente en preservar blandas, flexibles, saludables tetas, y en completamente y prontitud sacar la leche del ubre.



*Ordeñador  
Sharples  
funcionando a  
la vista  
del publico  
en la Ex-  
posición  
Agrícola  
Anual del  
Condado  
de Chester*

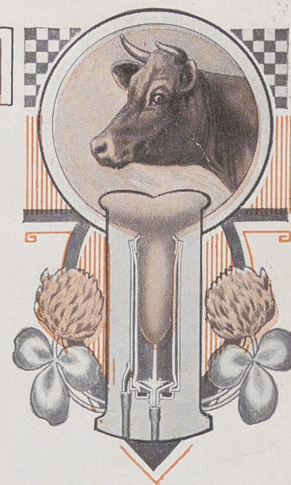


De SUBIRÁ en Cta.  
Knoell & SHREVE

## LA LUCRATIVA Y FASCINADORA INDUSTRIA LECHERA



*175 vacas son ordeñadas dos veces al día en la Lechería de propiedad de los Srs. T. W. Hartman & Bros., en Pittsburgh, Pa.*



## LOS GRANDES RASGOS DISTINTIVOS



UNA senda larga y dificultosa han seguido los mecánicos é inventores de Sharples sin cesar durante los pasados diez años á fin de producir un Ordeñador Mecánico perfecto. Empezando con un conocimiento íntimo y esmerado de las necesidades en la industria lechera y las condiciones de las vacas, obtenida mediante el empleo de toda su vida en conexión con métodos de lechería y de maquinaria de primera clase, ayudados con un capital sin límite, facilidades sin igual, y un completo conocimiento del trabajo hecho anteriormente en este ramo, sin embargo de todo esto, han encontrado esta tarea muy difícil, no obstante, el Ordeñador completamente perfecto, es maravillosamente simple, conveniente y durable.

Todas las grandes invenciones han pasado del estado complicado y defectuoso, al estado simple y efectivo, y casi siempre es extraño que el modo perfecto no fué el que se pensó primero. Así sucede con el Ordeñador Sharples.

### “TUBO ORDEÑADOR CON APRETÓN HACIA ARRIBA”

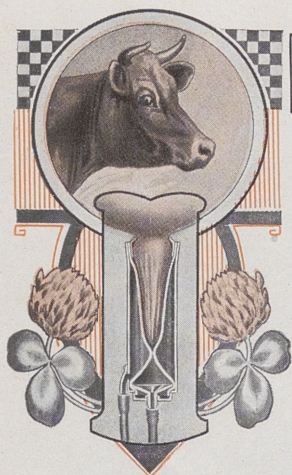
Durante el largo tiempo empleado en perfeccionar el aparato, nosotros hemos inventado é incorporado un numero de rasgos muy importantes, nunca anteriormente empleados en conexión con ningún Ordeñador Mecánico, y estas invenciones, las cuales no pueden ser usadas en otros Ordeñadores, siendo que están protegidas por claras patentes en todos los principales países del mundo, son la base del triunfo y perfección del trabajo de nuestro Ordeñador.

La más importante de todas esas invenciones es el tubo ordeñador con el apretón hacia arriba. Sin ese rasgo esencial, firmemente creemos que ningún Ordeñador puede tener éxito, al paso que con ese rasgo se vence la mayor barrera que ha impedido la producción de un Ordeñador perfecto.

*Ordeñador en operación en la Lechería de Fred Du Bois, New Baltz, New York.*



## LA LUCRATIVA Y FASCINADORA INDUSTRIA LECHERA



*Dondequiera que el Ordeñador Mecánico Sharples es demostrado en operación, es cosa segura que una muchedumbre de gente interesada se reúne rápidamente.*



El simple y fácilmente comprendido fundamento de este muy importante rasgo, es este: después de sacar cada chorro de leche de la teta, los nervios y la sangre dentro de la teta reciben un masaje muy suave y la teta es apretada hacia arriba en la dirección del ubre.

No haciendo esto, invariablemente resulta en obstruirse las tetas, y primero ó más tarde en hacer daño á la vaca, el extento de este dependiendo mucho en su dureza. Pero con el uso de ese muy importante principio como está aplicado al Ordeñador Sharples, las tetas y ubre ya sea la vaca más delicada ó fuerte, son conservadas blandas, frescas, en natural y perfecta condición.

Una pulsación y succión variable, aplicada á la teta, hace mucho que se ha probado. Nosotros mismos usamos esto en nuestros experimentos, pero nunca, ni en una sola ocasión esto probó ser un triunfante y perfecto mecanismo para el propósito de ordeñar.

Tal intermitente succión lo único que hace es que parcialmente alivia la teta por un momento, y cuando esta succión ó el trabajo de apretar la teta hacia abajo empieza otra vez con cada acción del pulsímetro, la teta se congestiona, se pone dura y calenturienta, inevitablemente resultando con el tiempo en daño para la vaca. Además, en conjunto con el daño á la vaca resultando de la constante succión del pulsímetro, hay seria dificultad en que la leche pueda ser con prontitud ó completamente ordeñada. El tejido y sangre atraído para abajo y congestionado en la parte baja de la teta, inflama y endurece la teta en dicho punto, parcialmente cerrando la salida de la leche é interponiéndose seriamente con el flujo de la leche.

Un completo alivio de la succión ó del pujo hacia abajo, seguido por un masaje suave ó apretón hacia arriba á cada pulsación ó salida del chorrito de leche, es lo que es imperativamente necesario, y esto es lo que el Ordeñador Mecánico Sharples hace, habiendo sido construido bajo nuestras patentes cubriendo y protejiendo este método. Este es el punto decisivo de cualquier Ordeñador Mecánico triunfante, y hasta que nosotros inventamos el método, nunca nos aventuramos á ofrecer un Ordeñador á los lecheros, aunque hace mucho tiempo que somos dueños de patentes en los mejores Ordeñadores de succión pulsante hasta hoy fabricados.

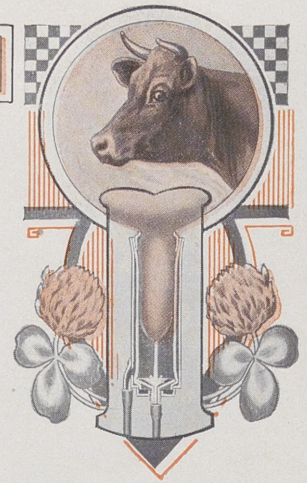


*Vista interior de la Hda. de Lecheria "Meadowmere," en Carthage, Mo., Propiedad del Sr. Coronel W. H. Phelps. Este caballero es un miembro de la Asamblea Legislativa del Estado, y un partidario fervoroso y agresivo sobre el progreso y mejora de la industria lechera.*

## LA LUCRATIVA Y FASCINADORA INDUSTRIA LECHERA



*Esperando impacientes para ser ordeñadas por el Ordeñador moderno, en la Hda de Lecheria Phelps, Carthage, Mo. Esta Lecheria es operada sobre las bases mas modernas en el ramo de Lecheria.*



### EXCLUYE EL CONTACTO DEL AIRE CONTAMINADO DEL ESTABLO

Otro muy importante rasgo del Ordeñador Mecánico Sharples es la invención del arreglo por el cual el aire del establo es excluido de cualquier contacto con la leche. Generalmente no es creído cuán completamente cargado de bacterios está el aire del establo. El establo que parece estar lleno de aire puro, está sin embargo cargado de bacterios. Analizaciones científicas han probado este ser el caso invariablemente.

Este hecho quizás sea mejor comprendido, si uno se acuerda de como, cuando un rayo del sol entra en las habitaciones, esto hace que muy plenamente se vea el aire cargado de polvo, aunque en otros lados de la habitación el aire parece estar perfectamente claro. Demodo que en cada establo el aire está cargado con bacterios y gérmenes, y de cada uno de estos gérmenes que entra en la leche, completas colonias se multiplican á cada pocos minutos. Ellos son reproductores maravillosos. Leche que ha registrado 325 á la hora de ordeñar, tenía 10,000,000 36 horas más tarde.

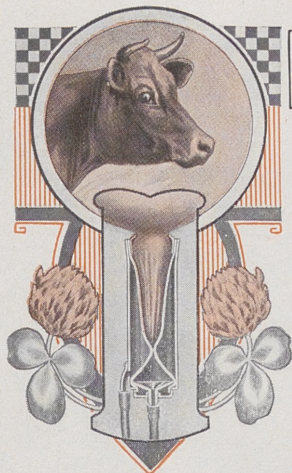
En el Ordeñador Mecánico Sharples, tubos pequeños, cortos y fáciles de limpiar, conectan de la teta al balde á prueba de aire, y aire del establo nunca viene en contacto con la leche, siempre y cuando la precaución sea tomada de que la cubierta del balde quede puesta hasta que el balde sea sacado del establo para ser abierto. Tan eficiente es el Ordeñador Sharples en este respecto que con solamente cuidado ordinario, leche es producida, que en sanidad es considerada en más alta categoría que aun la carisima leche certificada.

Para ilustrar este hecho de un modo práctico, la experiencia con uno de los Ordeñadores instalado cerca de Binghamton, Nueva York, es muy interesante; esto debido á que la ley de Binghamton, obliga á una prueba oficial á intervalos frecuentes, de toda la leche ofrecida de venta; los resultados de dicha prueba siendo publicados en los periódicos diarios. De entre treinta y tres lecheros que entregan leche en Binghamton, la prueba del gobierno demuestra que la leche de la lecheria usando

**El Ordeñador Mecánico Sharples trabajando en la Hda. de Lecheria "Cloverdale," Berlin, Ontario, Canadá, Propiedad del Sr. M. M. Shantz.**



## LA LUCRATIVA Y FASCINADORA INDUSTRIA LECHERA



*Una vista de los edificios de la Lecheria del. Sr. Seymour S. Green, en New Milford, Conn. Dueño de un Ordeñador Sharples*



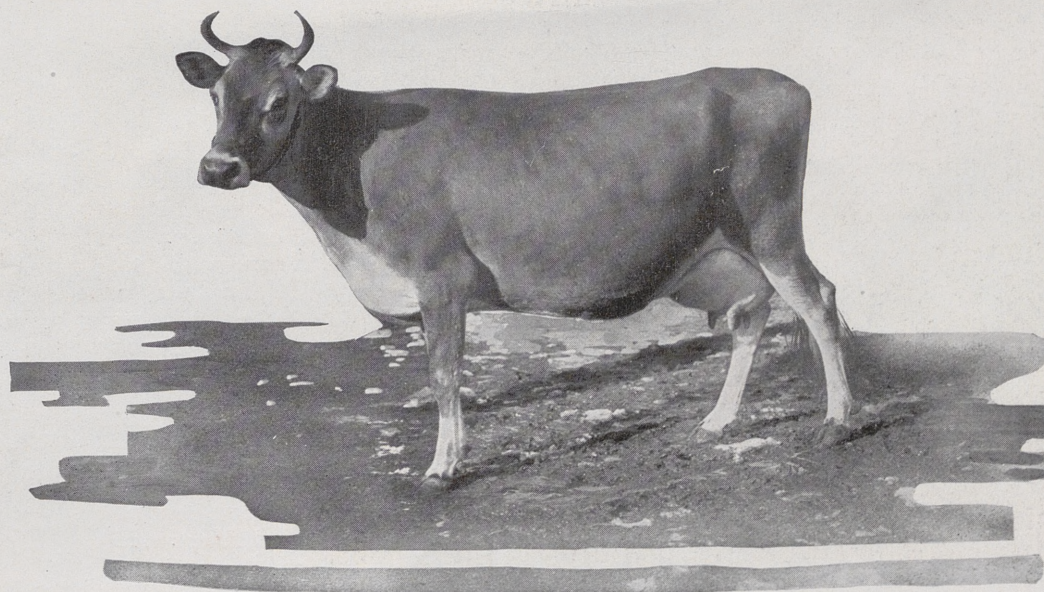
el Ordeñador Mecánico Sharples, es justamente veinte veces más limpia que la leche de la lecheria que más se aproxima en limpieza. Esto quiere decir que contiene solamente un veinte por ciento de bacterios en comparación con la próxima mejor, al paso que la leche de la peor lecheria en ese grupo tiene ciento setenta y cinco por ciento más de bacterios en la misma cantidad de leche. El resto de las lecherias, variando entre estas dos. (Vease el reporte del Departamento de Salubridad de Binghamton, página 27.)

Solamente el uso del Ordeñador Sharples causa esa diferencia y habilita á sus dueños á conseguir mayores precios por sus productos, triplicando los provechos obtenibles de otro modo. Debe comprenderse que ni precauciones especiales son tomadas por la lecheria en Binghamton, solamente las precauciones tomadas en todas las lecherias de primera clase ó por sus competidores, con la excepción de que esa lecheria usa el Ordeñador Mecánico Sharples.

En otras pruebas donde más cuidado ha sido usado, tal como puede ser usado por cualquier lechero bueno, la cantidad de bacterios en la leche del Ordeñador Mecánico Sharples ha sido disminuida hasta un dieciseis por ciento ( $\frac{1}{16}$ ) de los bacterios contenidos en el producto dado por el Ordeñador de Binghamton, ó una parte de trescientos y veinte de bacterios como la más limpia leche en la lista de treinta y dos lecherias en Binghamton que no usan los Ordeñadores.

Los dos grandes rasgos, nuevos en el arte de ordeñar á máquina, y responsables por la primera y unica máquina de ordeñar enteramente perfecta y triunfante, son el tubo ordeñador con apretón hacia arriba y la exclusión del contacto de la leche con el aire del establo. Hay sin embargo, otros muchos é importantes rasgos en el diseño y construcción, los cuales hacen la máquina muy simple, durable y digna de confianza, asi como fácil de operar y cuidar. Pero estos puntos serán explicados en otras páginas.

Para el uso de las lecherias vendiendo leche certificada, fornecemos un esterilizador especial para esterilizar las partes de goma. El esterilizador permite al operador con solo abrir dos válvulas, pasar agua fria primero, despues caliente, y finalmente vapor, dejando asi las partes asépticas. Con el uso de este esterilizador, el numero de bacterios ha sido disminuido constantemente para abajo de 2000 y frecuentemente hasta menos de 300.



*Majesty's Origa's Queen, 238445, de la Hacienda Caballo Blanco (White Horse). Ha completado prueba autentica por un año, produciendo 14,141 libras de leche y 824 libras de mantequilla. Ganadora de la medalla de plata, el premio de 5 libras esterlinas Goddington y primer premio para vacas de ordeña. Ordeñada con el Ordeñador Mecánico Sharples.*

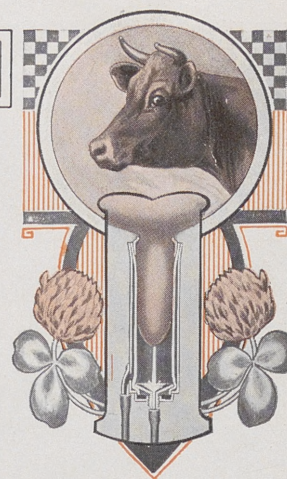
De SUBIRÁ en Cta.  
Fiscol. 3-34-1904



## LA LUCRATIVA Y FASCINADORA INDUSTRIA LECHERA



*Vista de la Hda. de Lecheria de Sears & Howell, Blooming Grove, N. Y., quienes han usado el Ordeñador durante los pasados 16 meses.*



## VENTAJAS Y PROVECHOS OBTENIBLES



A compañía de Separadoras Sharples tiene á su frente un gran problema, en su propósito de causar el uso universal del Ordeñador Mecánico Sharples en lecherias de veinte ó más vacas.

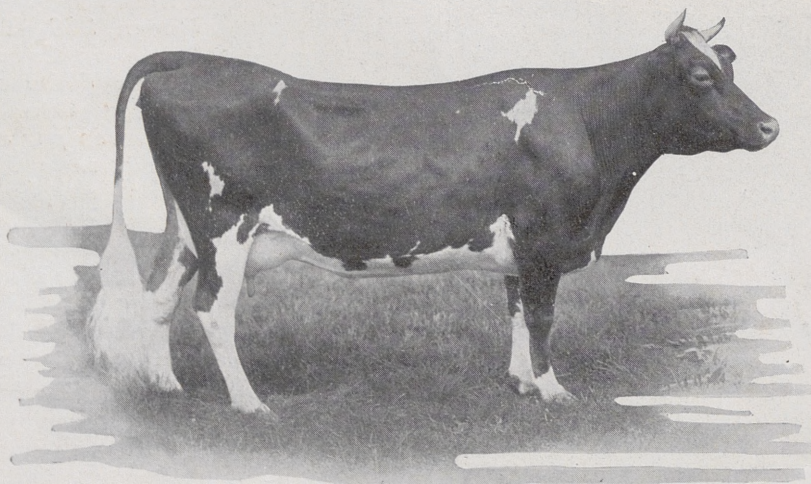
El problema es el de introducir el mismo entre los lecheros de tal modo, que ellos lo conozcan lo mismo que el es. Esto hecho, no hay un lechero que permitirá obstaculos en su camino hasta que se haya instalado esta ahorradora de trabajo y provechosa máquina.

Si esto fuera posible para nosotros, induciríamos á cada uno y á todos los lecheros para que abandonaran su trabajo, cualquiera que este fuera, y fueran á cualquiera de esas numerosas lecherias ó haciendas, donde el Ordeñador Mecánico Sharples ha estado en operación durante un largo periodo, y allí inspeccionar la operación del mismo, computar los provechos, entrevistar sus dueños y comprender la simplicidad de su mecanismo; viendo por si mismos la perfección con que este Ordeñador hace su trabajo, siendo que no es necesaria más explotación. Pero como esto no puede ser ejecutado, aunque recompensaría á cualquiera lechero por los incomodos y el tiempo empleado, el obtener la necesaria información, nosotros trataremos de explicar las ventajas y provechos obtenibles de su uso.

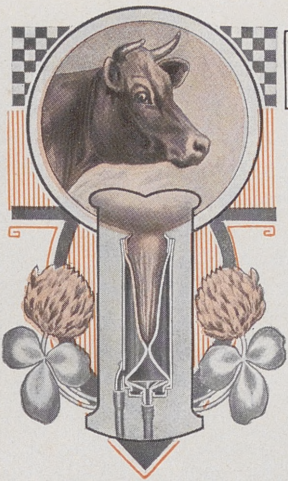
### UN GRAN ORIGEN DE PROVECHO

El promedio de ordeñadores á mano ordeñará de seis á ocho vacas por hora. Su labor vale de quince á veinticinco centavos por hora. Considerando que el ordeñador de á quince centavos ordeña seis vacas por hora y el de veinticinco ocho por hora, nosotros podemos deducir el costo siguiente:

Por cada vaca ordeñada.....	\$0.02½
Por cada día (dos ordeñas).....	0.05
Por cada mes (treinta días).....	1.50



*Billy's Francis Lady Gabelle, 27562. Vaca importada, por la cual los dueños de las Hdas. Branford, de Groton, Conn., pagaron \$2,600, el precio más alto que se ha pagado en subasta por una vaca Guernsey en America. Ella ha sido ordeñada mañana y noche por casi dos años con el Ordeñador Mecánico Sharples.*



LA LUCRATIVA Y FASCINADORA INDUSTRIA LECHERA

*Método prehistórico  
de ordeñar—conocido  
como ordeña a mano.  
Demonstrado sola-  
mente para que sirva  
de comparación.*

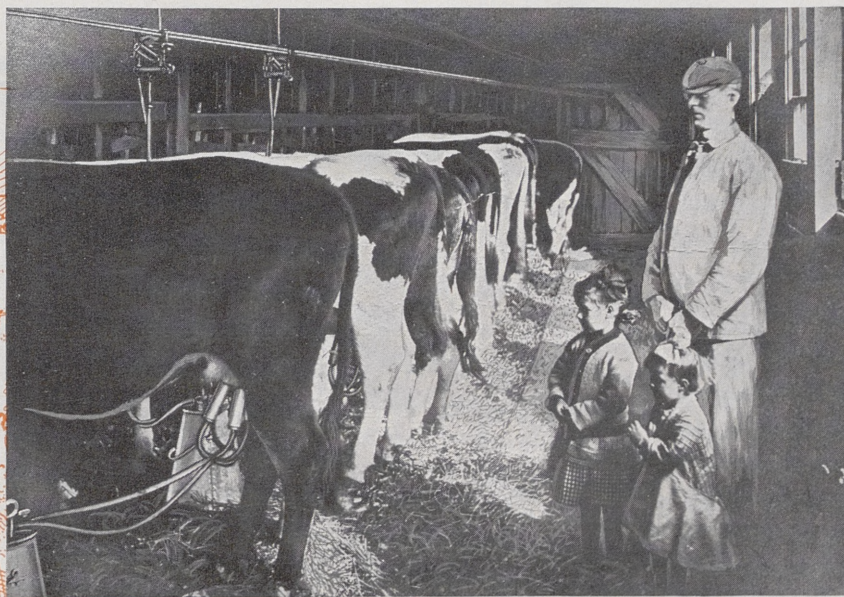


El costo de la producción de leche á máquina puede ser considerado como sigue. Una persona con un equipo de cuatro unidades, ordeñando cuatro vacas á la vez (conocido como el equipo para un hombre) ordeñará de cuarenta á cincuenta vacas por hora. De esto podemos estar perfectamente seguros; díganos que la adición de otro hombre (un muchacho puede servir) se necesitará como asistente para recojer la leche y pesarla si así se desea. Tomando cuarenta y cinco vacas por hora como promedio y computando el costo de la labor de ese hombre y asistente juntos á razón de treinta centavos por hora, sacamos en resumidas cuentas que el costo del Ordeñador para cuarenta y cinco vacas será treinta centavos á cada ordeña, sesenta centavos por día y dieciocho dólares por mes, que es lo mismo que cuarenta centavos por vaca al mes. La suma más alta para cubrir combustibles, reparos y mantenimiento de la máquina en general, no excederá cuatro dólares y cincuenta centavos por mes, ó diez centavos por vaca al mes, dando el costo total de la producción de leche á máquina incluyendo todo, á cincuenta centavos por vaca al mes.

La misma proporción se adopta á los rebaños de veinticinco vacas ó más, dependiendo solamente en el tamaño del equipo, el numero de operadores necesario y el tiempo en que la ordeña es ejecutada.

La siguiente tabla demuestra comparativamente los ahorros en rebaños de veinticinco á cien vacas:

Numero de vacas	Ahorros mensuales	Ahorros anuales
25.....	\$25.00	\$300.00
50.....	50.00	600.00
75.....	75.00	900.00
100.....	100.00	1200.00



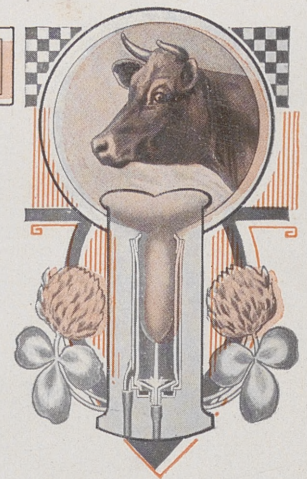
*El Ordeñador  
Mecánico Sharples  
en operación en la  
Hda. de Lecheria  
de los Srs.  
W. D. Ore & Son,  
en Millville, N. J.*

De SUBIRÁ en Cta.  
Pipillá, BERCELONI

## LA LUCRATIVA Y FASCINADORA INDUSTRIA LECHERA



*Buttony. Una becerro de raza pura, del rebaño de la Escuela Williamson.*



O sea que, una persona puede seguramente contar en ahorrar en costo de operación solamente, por lo menos \$12.00 por cada vaca al año usando el Ordeñador. Estas sumas siempre indican moneda en oro Americano, y estos cálculos son basados en las condiciones de labor existentes en los Estados Unidos de America.

Las comparaciones hechas son basadas en recapitulaciones de miles de reportes recibidos de lecheros prácticos por todo el mundo, lo mismo de los que usan nuestro equipo que los que todavía no han comprado uno.

Las cifras indican el origen de un gran provecho adicional para los lecheros que usan el Ordeñador. Dichas cifras no son exageradas, sino conservativas, y en la mayoría de los casos, un ahorro mayor en el costo de ordeñar vacas se obtiene en uso práctico que lo que aquí indicamos.

El cuadruplicar el numero de vacas que una persona puede propiamente manejar, puede ser aprovechado de dos modos, ya sea reduciendo el numero y costo de empleados ó para aumentar el rebaño grandemente. Dos ó tres veces más de vacas, rinden dos ó tres veces más provecho que el rebaño original.

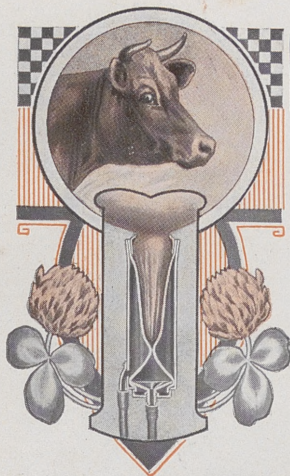
### EL PROBLEMA DE OBTENER EMPLEADOS

Hay algunas cosas en este mundo que superan aun provecho, y una de ellas es, una contenta y satisfecha imaginación. Como productores de satisfacción y contento en la imaginación de los lecheros, creemos que el Ordeñador Mecánico Sharples es el propio. Este les evitará el que tengan que depender en sus inciertos empleados. ¿Cuantos miles de lecheros por todo el mundo están siempre en condición de ansiedad y frecuentemente en estado de frenesí sobre el problema de obtener los propios empleados?

No se necesita la misma perita y suave mano para operar el Ordeñador que es necesaria en un ordeñador á mano de primera clase. No se necesita un hombre con un temperamento tan paciente que tenga que sentarse calmamente y con delicadeza tenga que ordeñar una vaca, cuando esta

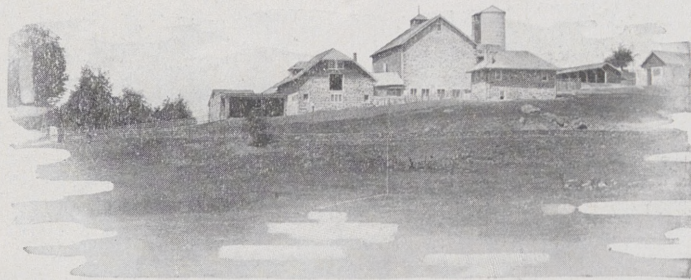
*Ordeñador Sharples instalado en un establo al aire libre en Texas y operado por el negrito de la fotografía. El propietario, Sr. T. W. Gordon, está muy entusiasmado sobre la satisfacción dada por el mismo.*





## LA LUCRATIVA Y FASCINADORA INDUSTRIA LECHERA

*Hda. de Lecheria  
Caballo Blanco (White  
Horse) La residencia  
de vacas Jerseys  
de fama universal. El  
testimonio de bondad  
sobre el servicio ob-  
tenido de nuestro  
Ordeñador en dicha  
Hda. se encuentra  
publicado en este libro.*



menea su rabo echándole alrededor de su cuello, ó poniendo su pata en el balde. No se necesita un hombre que cuando se encuentre fresco y descansado tenga que sentarse al lado de una vaca acalorada y ordeñarla cuando las moscas vuelan alrededor, con el termómetro marcando 100° en la sombra y los más desagradables y nocivos olores del establo algunas pulgadas distantes de la nariz. Solo se necesita un hombre capaz, quien placentemente trabaje apreciando las condiciones placenteras y el fácil trabajo, lo cual hará más y mejor trabajo que cuatro de los mejores ordeñadores á mano en todo el país pueden hacer. Un hombre con el Ordeñador (el propietario si es necesario) puede ordeñar cien vacas en un par de horas, si fuera necesario.

¿No han de aliviar estos hechos la mente del lechero de preocupaciones y hacerle contento, lo cual vale para el más que todo el provecho en dinero que el ha de obtener con el uso del Ordeñador mecánico Sharples?

### OTRA PROCEDENCIA DE GRAN PROVECHO

El mundo está pidiendo leche más limpia. El publico más inteligente se ha unido á los doctores y bacteriólogos y pide, no importándose en el precio, un producto mejor. Las Juntas de Sanidad Nacionales, las de los Estados y Ciudades, piden el mejoramiento de condiciones. Los condensadores de leche han establecido reglas, que los lecheros se ven obligados á seguir. Cada lechero y cada lecheria está siguiendo la misma senda, é insisten que un producto más limpio debe ser producido.

Leche es un criadero de gérmenes y bacterios, y nunca puede estar libre de impurezas despues de haber sido contaminada. Solo hay un modo de obtener leche limpia, y ese es, eliminando la procedencia de la contaminación. Leche "certificada" tiene mayor consumo cada día.

El dia no está muy distante cuando ninguna persona inteligente va á usar leche que por lo menos no esté tan limpia como la leche que hoy llamamos "certificada." Pasteurización y esterilización nunca llenarán estos requisitos, pues ya sea que eso no destruye los gérmenes ó si asi lo hacen estropean la leche al hacerlo; de cualquier modo, ¿quien quiere leche llena de seres muertos?



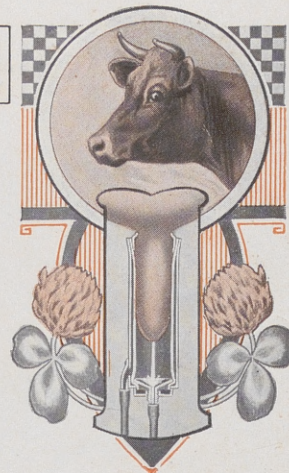
*La hora de ordeña  
en la Hda. Lake-  
land, donde 100  
vacas son ordeña-  
das en menos de  
90 minutos. La  
Hda. Lakeland es  
propiedad de la  
Compañia de Hielo,  
Knickerbocker Ice  
Co., de Chicago, Ill.*

De SUSCRIBIR en Cta.  
P. O. BOX 1333 CHICAGO, ILL.

## LA LUCRATIVA Y FASCINADORA INDUSTRIA LECHERA



*Fancy Princess, hija del famoso toro Gamboge Knight, una de las muchas campeonas del rebaño de la Hda. White Horse, y ordeñada dos veces al día con el Ordeñador Mecánico Sharples.*



Filtrar es también poco satisfactorio y difícil de hacer. Evítese que suciedad y bacterios entren en la leche, y entonces no será necesario el tratar de sacarlos ó matarlos y dejarlos dentro. Leche tan libre de bacterios como lo es la leche certificada ordinaria, rinde de 2 á 5 centavos más por cuartillo, y la solicitud para esa leche crece mucho más deprisa que crece la producción. Leche de un Ordeñador Mecánico Sharples, la cual es amenudo mucho más limpia que leche "certificada," vale más dinero por cuartillo, y cuando los compradores estén enterados de esto, pagarán más por ella.

Multiplíquese el numero de cuartillos de leche producidos por día, por el aumento de valor en cada cuartillo, debido á la extraordinaria limpieza, y se obtendrá un provecho muy sorprendente. Leche que va á ser usada para ser batida y para hacer mantequilla, ó para cualquier otro producto alimenticio, es mucho más valiosa cuando está limpia, haciendo mantequilla con mejor paladar y más duradera. La leche desnatada tarda más en agriarse y es más valiosa para productos alimenticios.

### OTRA GRAN DERIVACIÓN DE PROVECHO

consiste en el aumento de producción de leche de las vacas. El aumento exacto no puede ser determinado. El estado de satisfacción de la vaca durante el proceso de ordeñar, debido á que ella no tiene temor á ser maltratada ó abusada, y el trabajo regular y suave del Ordeñador Sharples, con rapidez y completamente sacando la leche de la vaca, facilita resultados muy superiores al mejor, y aun más superiores al promedio de ordeñadores á mano, con el aumento en la producción de leche. Además en muchos casos hará vacas de cuatro tetas, de las que solo tenian tres y en otros casos mejorará la condición de la vaca, todo esto resultando en aumento en la producción de leche.

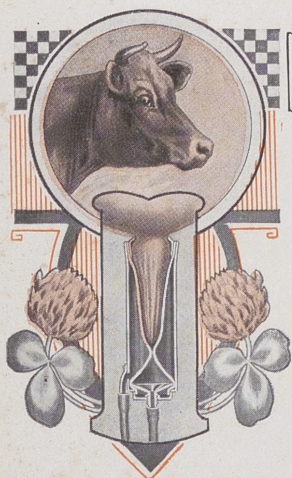
Los que han usado el Ordeñador Mecánico Sharples en sus lecherías durante algun tiempo, consideran como un diez por ciento el aumento en la producción de leche.

Añada Vd. diez por ciento á la cantidad de leche que Vd. obtendrá de otro modo, y ¿cuantos pesos acumularia ese producto en un año?

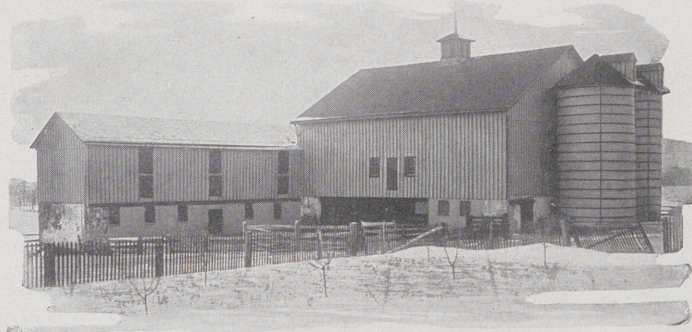
*El modo antiguo.  
Produciendo leche  
sanitaria, pero á un  
costo enorme en em-  
pleados y equipo.*



## LA LUCRATIVA Y FASCINADORA INDUSTRIA LECHERA



*Establo de Thomas Bros., en Edgemont, Pa. Empleados negros operan el Ordeñador en dicho establo con gran éxito.*



### DESCRIPCIÓN DEL ORDENADOR MECÁNICO SHARPLES

**E**N cualquier punto conveniente se coloca una bomba de aire operada con motor á gasolina ó cualquier otra fuerza motriz de dos ó tres caballos de fuerza. (Vease ilustración en la página 19.) De esta bomba, la cual puede colocarse en cualquier punto dentro de quinientos pies distante del establo de las vacas, dos tubos salen y unen dicha bomba al establo de las vacas, y de una extremidad de los pesebres hasta la otra, siendo dichos tubos colocados justamente arriba de los hombros de las vacas, suficientemente altos para que no estorben. Uno de los tubos es un tubo común de hierro negro de una pulgada y el otro un tubo de hierro negro de media pulgada.

En cada pesebre se hace una instalación unida á los tubos, para el propósito de unir el regulador de aire ó sea el pulsímetro. De aquí dos tubos flexibles descienden, uno al balde y uno unido directamente á los tubos ordeñadores. Ninguno de estos tubos ó conexiones se ponen en contacto con la leche absolutamente. Con los baldes y tubos ordeñadores, el aparato arriba descrito, hace este equipo completo.

El numero de baldes usados, dependerá en el tamaño de la lechería. Un equipo de cuatro baldes manejará una lechería de cuarenta á cincuenta vacas, requiriendo una hora más ó menos para cada ordeña. Un hombre solamente puede muy bien operar cuatro baldes. Tres ó aun dos unidades son apropiadas para rebaños más pequeños. Un perito puede atender á seis baldes, si es que tiene un asistente para recojer la leche, así haciendo la ordeña en menos tiempo ó ordeñando más vacas en el mismo tiempo. Unidades para ordeñar pueden ser añadidas á cualquier hora, así aumentando la capacidad del equipo para servir las diferentes necesidades.

Los tubos ordeñadores consisten de una cáscara de metal fuerte y dentro de estos está otro tubo de goma. Esta goma flexible es la equivalente á la mano humana en ordeñar, con la excepción que es más flexible, más suave y más persistente. Esta es operada con aire comprimido aplicado de tal modo que la goma puede ser trabajada para dentro y para fuera, como se determina por el ajuste de la válvula reguladora.

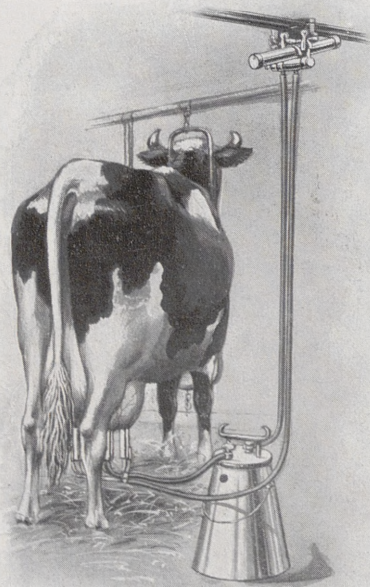


*El modo moderno.  
La Hda.  
"Hill Crest,"  
Portland, Oregon,  
propiedad de  
H. W. Jones,  
un entusiasta dueño  
del Ordeñador  
Mecánico Sharples.  
Entusiasta porque  
el puede ordeñar  
más vacas con una  
tercera parte de los  
empleads antes  
necesitados.*

## LA LUCRATIVA Y FASCINADORA INDUSTRIA LECHERA

Este blando y flexible miembro al momento propicio se cierra alrededor de la teta por todos los lados, como la lengua hace cuando se pone uno un dedo en la boca y se chupa. A medida que el aire comprimido se aumenta, la goma encierra la teta más apretada, pero siempre con ternura, y gradualmente la impulsa de abajo para arriba, como se demuestra en la figura 2 página 21. Al momento propicio el aire comprimido es relevado, la goma vuelve á su posición normal, y el vacuo, siempre mantenido en el balde de la leche, se comunica por medio del tubo á la teta y la leche sale libremente y con rapidez. Este proceso es repetido como unas cincuenta veces por minuto, así manteniendo un gentil masaje de la teta hacia arriba en la dirección del ubre, y la rápida, efectiva descarga de la leche, dejando el ubre completamente vacío, y ambos, las tetas y el ubre blandos, flexibles, confortables, frescos y en condición natural.

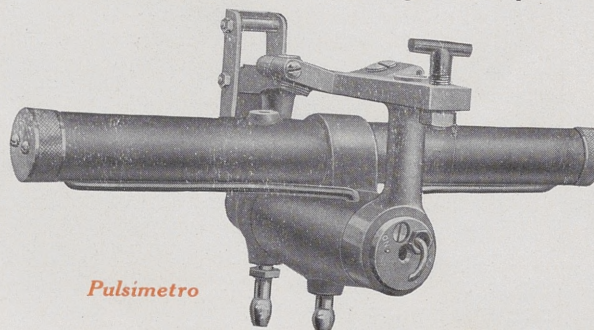
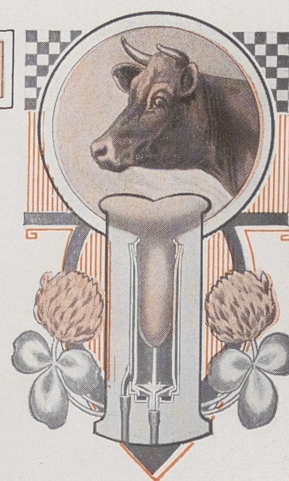
El tubo ordeñador de goma se gasta con el tiempo, pero consiste solamente de un tubo liso y derecho de goma de excelente calidad, y puede relevarse con muy poco costo; el viejo se saca y el nuevo se substituye simplemente pujando los anillos en lugar lo mismo que poner un tapón en una botella. Cuatro tubos cortos y delgados de goma conectan de los



*Unidad Conectada á la vaca*

cuatro tubos ordeñadores á la unión ó gancho, y de allí un tubo lleva la leche al balde. Como hemos dicho anteriormente, un vacuo constante es mantenido en el balde y tubos en la dirección de las tetas. En estos nunca entra aire, lo que hace que la leche sea de tal pureza.

El vacuo ó succión en la teta se quita momentariamente, (mientras que el apretón hacia arriba es dado) por el aire comprimido al lado de afuera del tubo de goma, impul-



*Pulsimetro*

sando esta á unirse como se demuestra en la figura 2 página 21.

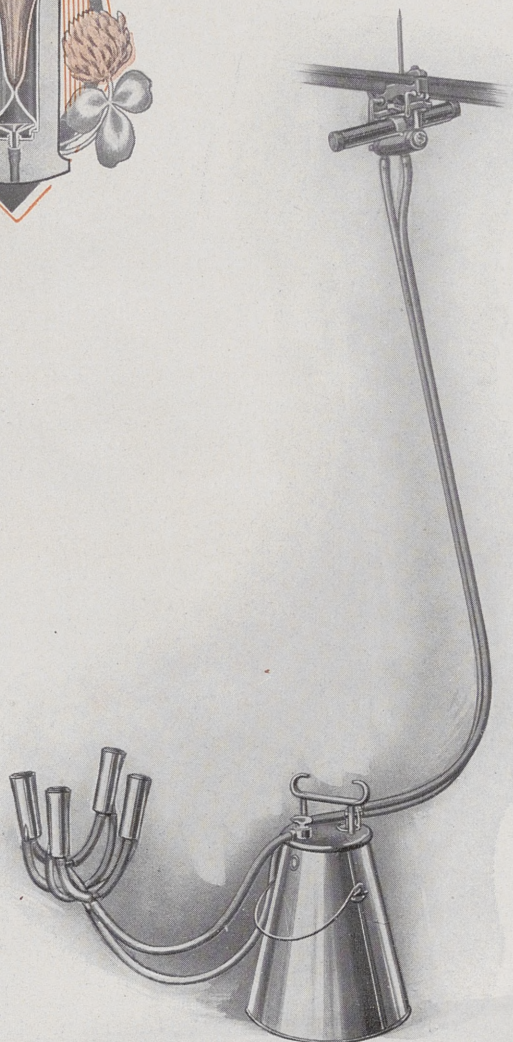
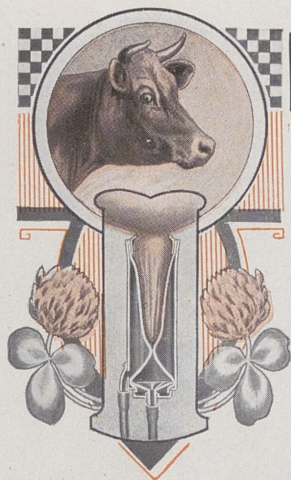
Al remover los tubos ordeñadores de la vaca, el vacuo se mantiene todavía en el balde de la leche, pero es removido cuando se desee, según el deseo del operador, después que el balde haya sido colocado donde hay aire puro.

Estos tubos ordeñadores son suficientemente fuertes para aguantar pisotones, y el abuso comun no puede hacerles daño. Solamente un tamaño de tubos ordeñadores es necesario para todas las vacas y todas las tetas. Solamente el tubo de goma toca las tetas y se ajusta á la teta perfectamente, no importa que la teta sea pequeña ó grande ó que tenga forma rara. Este es un rasgo de mucha más ventaja práctica que lo que á primera vista parece á la imaginación. Donde tubos ordeñadores de diferentes tamaños son necesarios, trastornos constantes serian ocasionados tratando de tenerlos propiamente arreglados en órden.

Todas las partes que vienen en contacto con la leche son simples, pocas en numero y con facilidad son lavadas completamente en pocos minutos con los cepillos que fornecemos. No hay escondrijos ó partes difíciles de limpiar.

El balde no es otra cosa que un simple, redondo, fuertemente construido balde, tan fácil de limpiarse como cualquier otro balde. La tapa es simplemente un disco aplastado con dos clavijos en el para enganchar los tubos

## LA LUCRATIVA Y FASCINADORA INDUSTRIA LECHERA



*Unidad Ordeñadora*

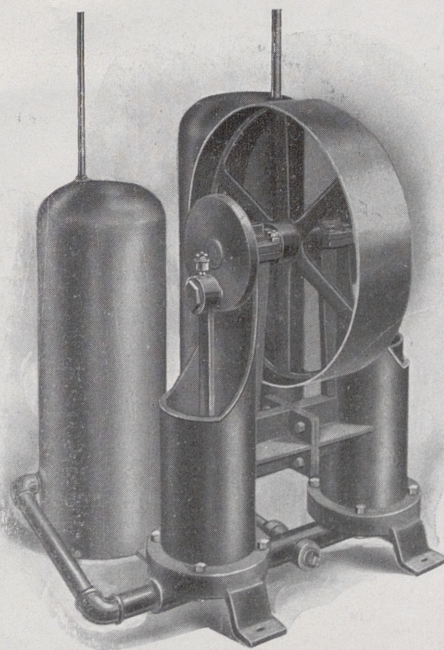
y un mango hecho en tal forma para que convenientemente agarre los tubos ordeñadores cuando no están en uso. Este balde es fabricado de metal extremamente costoso, el cual es anticorrosivo. Tal balde no se oxidará en 100 años.

El Distribuidor de Aire ó Pulsímetro, es muy durable y seguro, y es colocado en la tubería que va por arriba de las vacas en conveniente posición para ser alcanzado y al mismo tiempo donde no pueda estorbar. Este pulsímetro tiene solamente dos partes movibles y la leche nunca viene en contacto con el, no necesitando ser lavado. El pulsímetro cuando está en operación tiene un movimiento parecido á la péndula de un reloj, lo cual puede verse desde cualquier parte del establo, siendo esto muy ventajoso, pues así

el operador puede ver instantaneamente si la ordeña es interrumpida, no importa en que parte del establo el se encuentra trabajando.

Hay otro rasgo peculiar á respecto del pulsímetro que nosotros creemos digno de mención, aunque confesamos que solamente es una teoría en nuestra imaginación. Cuando Vd. instale una de estas máquinas, nos gustaria escuchar su parecer al respecto. El pulsímetro cuando está en movimiento hace tic tac como un reloj y tiene el mismo rítmico, acompasado y suave sonido. Apesar de que habrá algunos que no darán mucha importancia á esta aserción, sin embargo se dice que ha sido científicamente probado que ciertos calmantes, suaves sonidos de música inducirán á la vaca á dar su leche de mejor gana, asi facilitando la producción. Esto es debido á que la música fomenta calma y contentamiento, haciendo que las vacas se reposen completamente. Nosotros estamos muy inclinados á creer que el tic tac del pulsímetro tendrá efectos similares, pues es muy fácil el notar que en el momento que el tic tac empieza al lado de la vaca, ella inmediatamente se entrega al abandono y se pone contenta, permitiendo su leche que salga libremente.

La Bomba de Aire. Esta es una plena bomba de cilindro doble, de gran simplicidad, fácil de comprender, y que es muy difícil de desarreglarse. Un aceitado de vez en cuando es



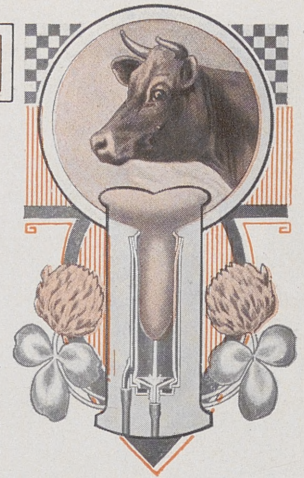
*Bomba*



De SUBIRÁ en Cta.  
100" 3.9 "CELONIA"



## LA LUCRATIVA Y FASCINADORA INDUSTRIA LECHERA



todo lo que se necesita. Cada cilindro bombea aire fuera de un tanque al subir, haciendo vacuo al bajar; este bombea aire dentro de otro tanque. Los tanques están colocados al lado de la bomba como se demuestra en la ilustración. De estos dos tanques salen los tubos que llegan á los pesebres de las vacas.

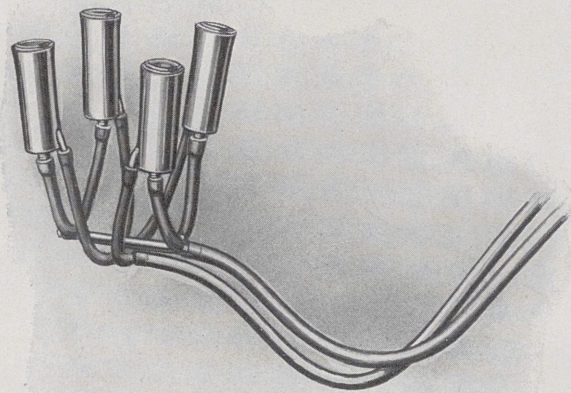
En la rueda demostrada en la bomba, se usa la correa de transmisión que se une á cualquiera clase de fuerza motriz usada, ya sea gasolina, vapor ó electricidad, siendo más ó menos dos ó tres caballos de fuerza, la fuerza necesaria.

**Seguridad.** Cualquiera clase de maquinaria para la lechería debe poseer el rasgo de seguridad desarrollado en el más alto grado. En pocos otros ramos de negocio es seguridad tan necesaria como lo es en el negocio de lechería. La vaca continua dando leche siempre, y es necesario que la maquinaria cada día y todos los días del año esté lista para manejarla.

Un rasgo muy importante del Ordeñador Mecánico Sharples, es que está construido en duplicado. La única parte del completo equipo que no está construida en duplicado son los

tubos que van de la bomba al establo. La bomba es doble, y si un lado fallase por cualquier motivo inadvertido, esta puede prontamente ser arreglada, y el resto de la bomba hará el trabajo. Si el balde, los tubos ordeñadores ó accesorios fallan en un caso, los otros son capaces de hacer el trabajo.

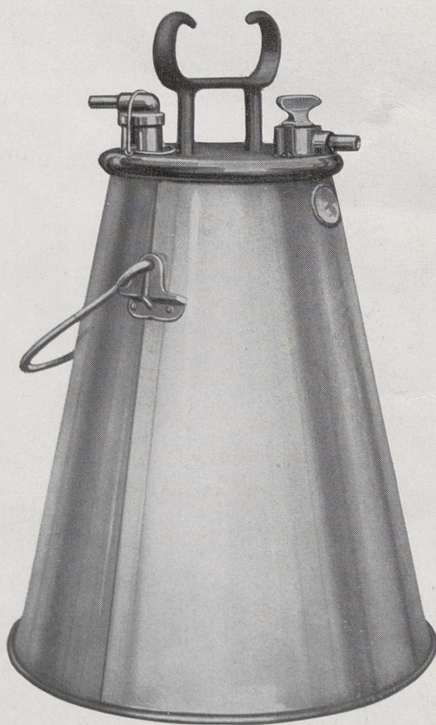
El Ordeñador Mecánico Sharples, tiene muy poco que pueda gastarse, y con buen cuidado, durará tanto como la vida de una persona. Las partes de goma necesitarán ser renovadas de vez en cuando, pero estas son comparativa-



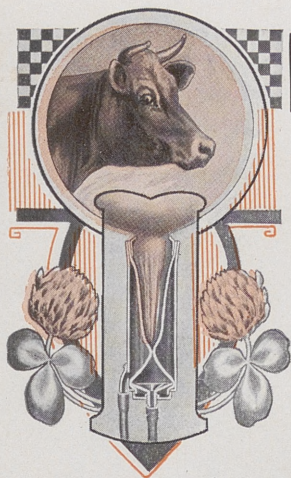
*Los Tubos Ordenadores ó Pezoneras*

mente de precio módico. Las otras partes del equipo y las cuales son caras, durarán por muchísimos años.

**Limpieza.** La limpieza diaria del aparato es una cosa fácil. Después de la ordeña, el operador deja el vacuo en el balde vacío, mete los cuatro tubos ordeñadores en un balde de agua fría, permitiendo la succión que chupe el agua por entre las partes que vienen en contacto con la leche, y esto las enjuaga y deja prácticamente limpias. Estas después son sumergidas en una solución de agua de cal (agua con un pedazo de cal dentro) y se dejan allí hasta la próxima ordeña. El agua de cal aun limpia los tubos ordeñadores más, los conserva sin ácido y preserva la goma. Cepillos son fornecidos con cada equipo, con los cuales estas partes deben ser cepilladas dos veces á la semana.



*Balde*



## OBSERVACIONES GENERALES

**D**URANTE los muchos años de trabajo y experimentos de nuestros peritos en producir un Ordeñador Mecánico perfecto, nosotros, como es natural, hemos aprendido muchas lecciones. Puede ser que sea interesante el que digamos aquí algunas de las cosas que hemos aprendido, las cuales hemos aprendido que no deben ser hechas. Algunas de estas cosas las hemos aprendido, despues de habernos costado inmensos gastos á nosotros, pues al principio parecian plausibles y correctas, y por esa razón las hemos probado más tiempo y de un modo más completo.

El asunto de succión continua, fue el método sobre el cual trabajamos lo que más. Plena é invariable succión ordeña, pero el motivo de que esta no continuara ordeñando propiamente, no nos fue fácil de ver al principio. Hemos averiguado, sin embargo, que ese sistema pujaba la teta hacia abajo, inflamaba esta causándola calentura y parando la salida de la leche completamente; la teta inflamándose tanto que la leche no podia salir.

Bajo esas condiciones las tetas de algunas vacas, parecia que se estiraban como pedazos de goma. Para evitar esto, nosotros adoptamos una succión con pulsímetro ó sea regulador. La succión de pulsímetro es una succión que echa toda la fuerza y despues alivia la teta todo lo que es posible sin que los tubos ordeñadores se

caigan, y asi sucesivamente apretando y soltando. Nosotros hemos experimentado esto con todos los intervalos, desde diez pulsaciones por minuto hasta setenta ú ochenta por minuto y con todos los grados de succión, con una variación de varias libras hasta bajar á onzas, solo quedando lo suficiente para conservar los tubos en posición. Y para ser breves, esto tampoco resultó práctico; lo mismo ó poco mejor que la continua succión.

Entonces nosotros inventamos un muy ingenioso artificio, un tubo ordeñador "armonizador." Con este, si la vaca tenia una teta dura y fuerte de la cual la leche salia fuertemente, la succión siempre era fuerte, pero si sus tetas eran blandas y fáciles de ordeñar, entonces la succión automáticamente se volvia floja. Esta variación y succión automática se adaptaba ella misma á las diferentes vacas sin atención especial por parte del operador.

Nosotros tambien mejoramos el tubo ordeñador, formándole de tal modo que fuera

posible para este el soportar la teta, evitando que esta fuera pujada hacia abajo, y solamente aplicando la succión á la punta de la teta, pensando que podriamos sacar la leche sin pujar los tendones de la teta hacia abajo. No solamente es imposible el ordeñar la leche de ese modo, porque el tejido de la teta se acumula en el tubo hecho apropósito para contener la misma y evita la salida de la leche, sino que es necesario el hacer un tubo ordeñador de diferente forma y tamaño para cada teta

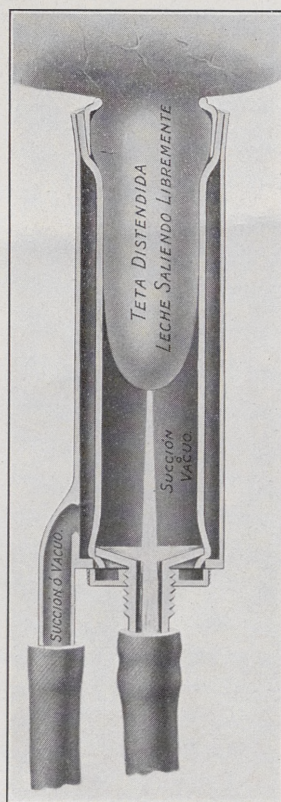


Fig. 1

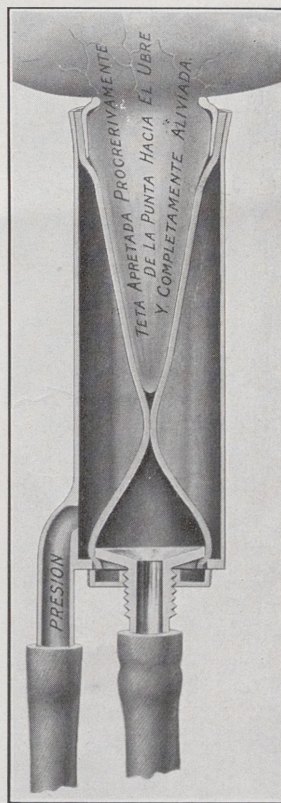


Fig. 2

DE SUBIRÁ en Cta.  
MEXICO

## LA LUCRATIVA Y FASCINADORA INDUSTRIA LECHERA

de diferente tamaño. Además podemos firmemente decir que en cada caso donde succión continua fue probada, ya fuera con pulsímetro ó sin el, siempre resultó en daño á las tetas de las vacas, por su tendencia á congestionarse y en calenturarse. Así que aprendimos á no hacer esta importante cosa.

Nunca se someta la teta de la vaca á succión sin que con frecuencia completamente se alivie esta, y al mismo tiempo dándola un masaje ó apretón hacia arriba, para restaurar la sangre y tendones á su condición normal. La boca es una buena ordeñadora; una buena chupadora si se usa propiamente. Póngase un dedo en la boca y la lengua alrededor del dedo y trátese de chupar. Nótese como la lengua aprieta hacia atras para arriba del dedo del modo contrario á la succión. El tubo ordeñador del Ordeñador Mecánico Sharples hace esto de un modo mucho mejor. El estilo de máquinas que, actualmente vendemos, es la única máquina hasta hoy fabricada que hace el trabajo de esa forma, y este es un método que nosotros solamente tenemos el privilegio de patentes por todo el mundo.

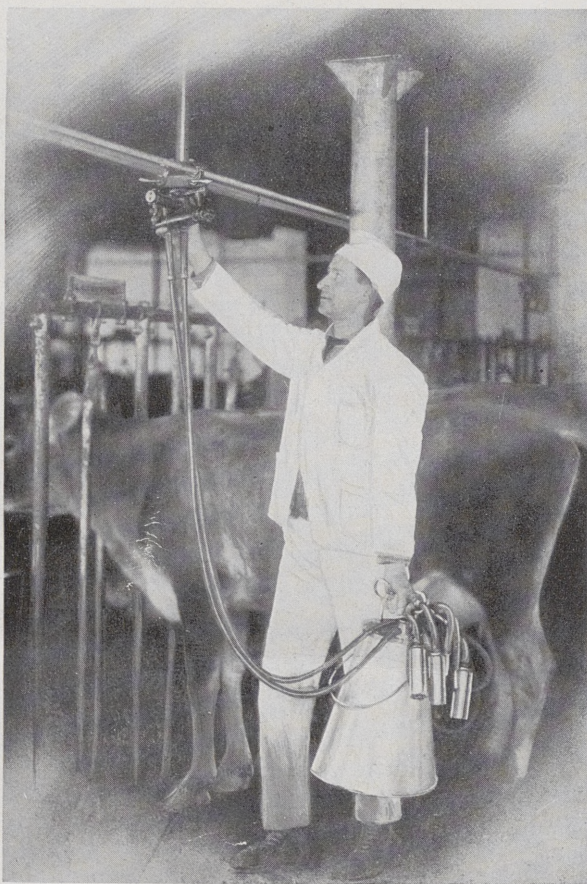
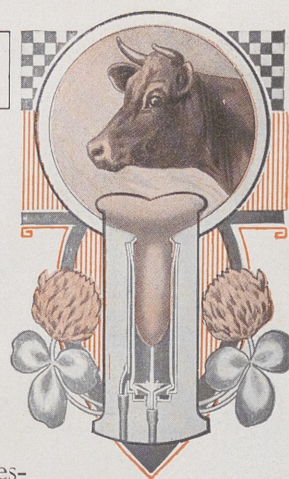
Otra cosa aprendimos que no debería hacerse, y esta es, el permitir el aire del establo ó cualquier otro aire venir en contacto con la leche al ordeñarla.

En el pasado teníamos bastante poca experiencia para pensar que quizás sería una cosa buena el dejar entrar una corriente de aire en la leche para ventilarla. Verdaderamente al principio no dimos á este asunto mucha importancia, pues comparativamente hace poco tiempo que los bacteriólogos y oficiales

de salubridad han educado al publico á que este pida y pague grandes precios por leche sin suciedad y sin bacterios. Nosotros sabiamos que alguna leche no duraba en buena condición y que otra no tenia buen sabor, pero no sabiamos que los bacterios del aire del establo eran la causa principal de esto. Nosotros lo sabemos ahora sin embargo, y lo sabemos perfectamente bien.

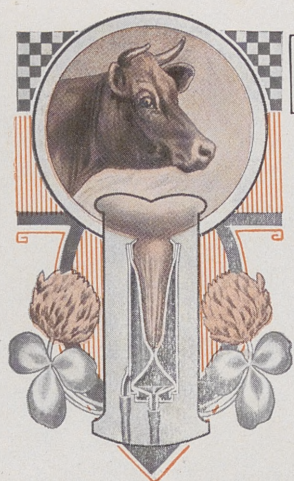
Cuando por primera vez nos enteramos de los bacterios existentes en el aire del establo, y antes que supieramos como operar el Ordeñador sin que el aire entrara en la leche, tratamos de colar y purificar este, haciéndolo pasar por algodón en rama y filtros, pero aun cuando esto lo mejoraba, no obstante esto resultó inefectivo. Demodo que finalmente aprendimos que todo el aire debería ser excluido de la leche, especialmente cuando esta está en chorros delgados, que es como esta sale de las tetas.

Además estamos aprendiendo actualmente que todos los que usan leche en los países más adelantados en este ramo, están siendo rapidamente instruidos; que infantes fallecen, gente mayor se enferma y los inválidos y convalescentes se ponen peor, al paso que leche se agria y toma mal sabor y la mantequilla se estropea; todo esto porque el aire del establo entra en la leche. Nosotros sabemos, por consiguiente, que una de las cosas que no deben de ser hechas es producir un Ordeñador en el cual el aire del establo pueda entrar, y tambien hemos aprendido que las vacas no



*Enganchando el Pulsímetro y la Unidad Ordeñadora*

## LA LUCRATIVA Y FASCINADORA INDUSTRIA LECHERA



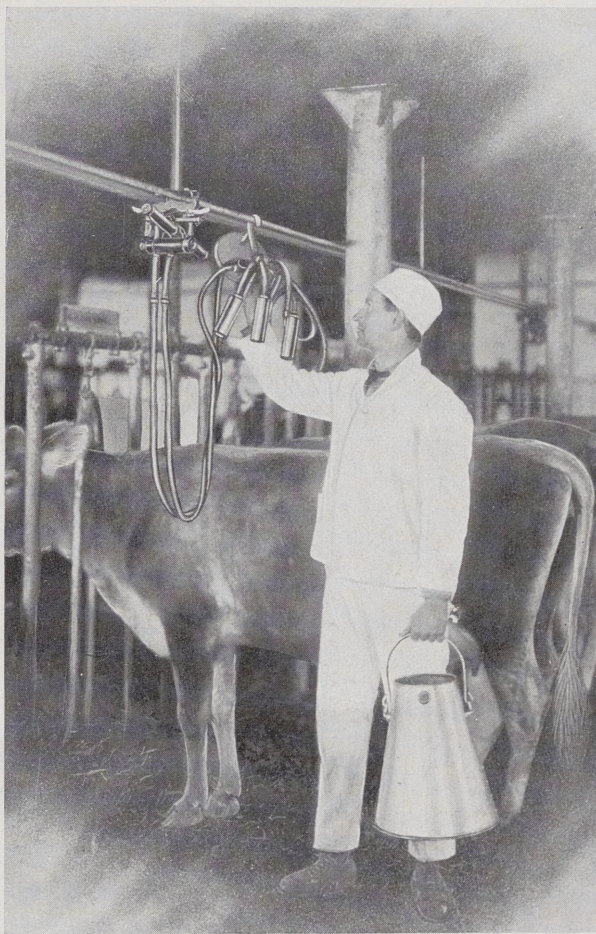
deberían ser ordeñadas á mano de tal modo que la leche vaya por el aire hasta el cubo. Apesar de esto, casi todo el mundo lo hace así actualmente.

Otra cosa, aunque no tan importante, hemos aprendido, y es que el uso de un balde para cada vaca, es muy superior al atender el ordeñar dos vacas en un balde á la vez.

Originalmente tratamos de arreglarlo para que dos vacas fueran ordeñadas en un balde, y la causa por la cual nosotros quisimos hacerlo así, no sabemos cual ha sido; probablemente por razones de economía, pero no resulta en economía este proceder. El método este es desmañado y al mismo tiempo se gasta mucho tiempo por muchas y claras razones. Un balde tiene que ser construido muy grande y pesado, si es que este va á recibir la leche de dos vacas que sean buenas lecheras, á no ser que uno se pare á remover los tubos ordeñadores y desocupe el contenido del balde antes que las vacas hayan sido completamente ordeñadas. Además cuando dos vacas son ordeñadas en el mismo balde, los tubos de goma que van de las tetas al balde, necesitan ser por lo menos de cuatro pies de largo. Esto hace que estos sean caros para ser renovados, de difícil manejo al llevarlos de una parte para otra y difíciles de lavarse. Pero la objeción más seria al balde para dos vacas, es que raramente las dos vacas á las

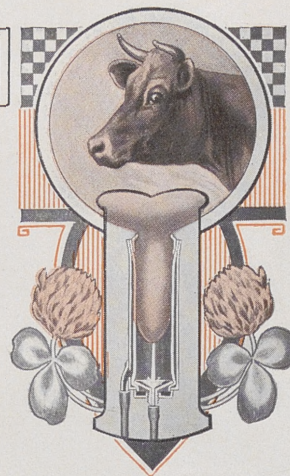
cuales está conectado, serán ordeñadas en el mismo espacio de tiempo; una de ellas puede ser que sea dura de ordeñar; puede ser que esté recién parida y que sea buena lechera, al paso que la otra vaca, puede ser que sea blanda, fácil de ordeñar y que se encuentre en estado de secarse. De ese modo resultaría que una parte del balde tendría que esperar por la otra parte, así causando pérdida de tiempo, la cual debe ser evitada.

Otra cosa hemos aprendido, y es que el operador debe de usar sus manos en las tetas, quiere decirse, ordeñar las vacas un poquito después de ser el Ordeñador removido. Esto parecerá ser innecesario, pues el Ordeñador Mecánico Sharples invariablemente ordeñará con más limpieza, más completamente que un ordeñador á mano. Es posible, sin embargo, que algunas veces los tubos ordeñadores inadvertidamente sean removidos de las vacas antes de tiempo, ó algunas veces, porque la vaca se ha asustado de algún ruido extraño ó alguna vista extraña, nerviosamente retendrá algo de la leche por algunos minutos. Además es pérdida de tiempo el permitir el Ordeñador permanecer en la vaca hasta que la última gota de leche es



*Los ganchos en la cubierta del balde, son muy mañosos para colgar la cubierta mientras que se dispone de la leche en el balde*

obtenida, y más rapidez será obtenida removiendo los tubos ordeñadores y poniéndolos á otra vaca. El final de la ordeña puede ser hecho á mano, á la vez que debe ser observada la condición de las tetas y del ubre y ver que estos se encuentran en perfecta condición. Notando diariamente la condición de las tetas, enfermedades naturales de esos miembros, pueden ser frecuentemente evitadas.



## PREGÚNTESE AL LECHERO QUE POSEA UNO



ACTUALMENTE están en uso en lecherías de variadas circunstancias y diferentes clases, miles de Ordeñadores Mecánicos Sharples.

Tan extraordinariamente satisfactorio ha sido el trabajo de estos Ordeñadores, que hasta el presente momento, de todos estos que hemos vendido á los lecheros, ni siquiera uno ha fallado en satisfacer, ni siquiera uno es poseído por persona que no esté satisfecha y entusiasmada.

Nuestras primeras instalaciones fueron en Pensilvania y distritos vecinos, ninguno á gran distancia de la fabrica y de nuestras oficinas centrales.

Durante algún tiempo pasado, sin embargo muchas instalaciones han estado trabajando en casi todas las secciones de America y Europa, y tendremos gran placer en referir los interesados en adquirirse una, á los dueños de estos equipos que habitan cerca de su localidad.

El endorso de más valor que el Ordeñador puede tener y la información más segura y más útil para prospectivos compradores, es obtenida haciendo una visita personal á las lecherías donde el Ordeñador está haciendo su trabajo con regularidad.

Como hemos dicho en una de las páginas anteriores de este libro, la faena más grande que nos confronta actualmente, es el hacer que los lecheros conozcan el Ordeñador Mecánico Sharples exactamente como el es, pues este hecho, será suficiente para que ningún lechero permanezca mucho tiempo sin una instalación.

En las páginas que siguen publicamos algunos testimonios de algunos dueños prominentes, hombres de talento reconocido y de sagacidad en negocios, pero como hemos dicho, nuestro deseo es que el que contemple el comprar, visite lecherías donde el Ordeñador está en operación diariamente, y para este fin, tendremos gran placer en responder todas las indagaciones respondiendo donde se encuentran los equipos más cerca á su localidad. Aunque se tenga que viajar una considerable distancia para poder ver un Ordeñador, será un buen empleo de tiempo y dinero de su parte.

Más tarde el Ordeñador estará en operación en las lecherías de sus vecinos cercanos como sucede con la famosa Desnatadora Tubular Sharples, pero el lechero que instale el Ordeñador prontamente en su propia lechería, obtendrá provechos y beneficios, que debido á la competencia, puede ser que no pueda obtener tan facilmente, despues que el Ordeñador sea de uso universal.

En diferentes páginas hemos insertado ilustraciones de lecherías prominentes, entre las muchas que actualmente usan el Ordeñador con regularidad.

Nosotros hacemos esto para demostrar la clase de cuidadosos calculadores, bien informados y científicos lecheros, quienes despues de tener completa experiencia, usan el Ordeñador Mecánico Sharples en las vacas de mejor raza y más costosas, que se conocen en todo el mundo entero.

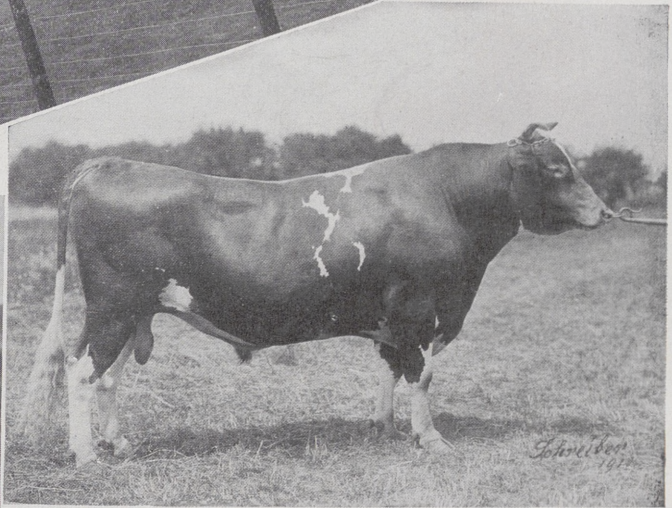
El único hecho de que ellos hacen esto, prueba conclusivamente la ventaja del Ordeñador en la vaca bajo el punto de vista físico, pues nadie ordeñaría vacas que valen dos y tres mil dólares con una máquina con el propósito de ahorrar tiempo ó por cualquier otra razón, si la menor probabilidad de daño á la vaca existiera.

Creemos que cualquier usador de nuestros Ordeñadores, se complacerá en responder indagaciones si la faena no se hace demasiado molesta, debido al gran numero de indagaciones que puedan recibir, pero en cualquier caso, indagaciones por correo deberian todas incluir sobre de vuelta sellado, pues solo será por cortesía que usadores responderán, porque por ningun concepto están bajo nuestra obligación.

Vacas Ayrshire, importadas, pertenecientes á las Hdas. Branford, Groton, Connecticut. Sus nombres son Garlapp Miss Megletow 30879 y Holehouse White Bess 22221—A. R. 192.



Vista de los edificios de las Hdas. Branford, Groton, Connecticut.



Billy's France of Hogue, toro importado, medio hermano de la famosa vaca importada Billy's France, Lady Gazelle, 27562, la vaca poseedora del record de precio más alto pagado en subasta por vacas Guernseys. Hija del toro importado Billy's France, S 12476, (1862 P. S.). Progenitor de muchas vacas ganadoras de primer premio. Nueve de sus hijas de á año más ó menos se vendieron en subasta por \$8,100. El precio mas alto para un grupo de becerras de á año de cualquier raza lechera.

Situadas justamente fuera de Groton, Connecticut, con un grupo de elegantes edificios, rodeados por hermosos campos es donde se encuentran las Hdas. Branford, propiedad del Sr. M. F. Plant.

Esta es la casa de rebaños de vacas de pura raza Guernsey y Ayrshire, coleccionadas por medio de la esmerada selección del Sr. Henry Fielden, Superintendente de las Haciendas. Esta es la casa de aquel famoso toro Importado Billy's France of the Hogue, 14362, ganador del primer premio y campeón de la Exposición de Canadá en 1910, por quien el Sr. Fielden pagó el precio más alto que jamás se ha pagado por un toro Guernsey en subasta. Allí tambien se encuentra la bien conocida vaca Guernsey, medio hermana de este famoso toro, Importada Billy's France's Lady Gazelle, 27562, comprada por \$2,600 el cual es el precio más alto jamás pagado por una vaca Guernsey en subasta.

Netherall Good Time, Importado, 11447, está á la cabeza del rebaño Ayrshire. Como progenitor el ganó el primer premio en la Exposición Nacional de Lacticinios de 1911. Entre las Ayrshires hay tales famosas vacas como Garlapp Miss Megletow, importada 30879, y Holehouse White Bess, Importada 22221, AR192. Tal es el tipo de más de cien cabezas de raza pura que componen este rebaño.

Ellas son recojidas en lecherías lo más modernas, que están equipadas con las conveniencias más modernas. Las vacas están haciendo records diariamente en producción que solamente pueden ser duplicados por unas pocas de su misma raza, y las crías de las Hdas. Branford son ampliamente distribuidas entre otros lecheros.

La leche de este rebaño es sacada con el Ordeñador Mecánico Sharples.

#### CASAS Y HACIENDAS BRANFORD

La Cia. de Separadoras Sharples, West Chester, Pa.

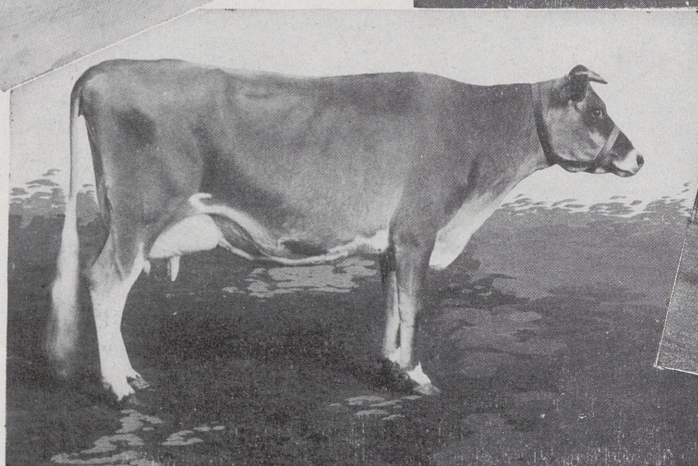
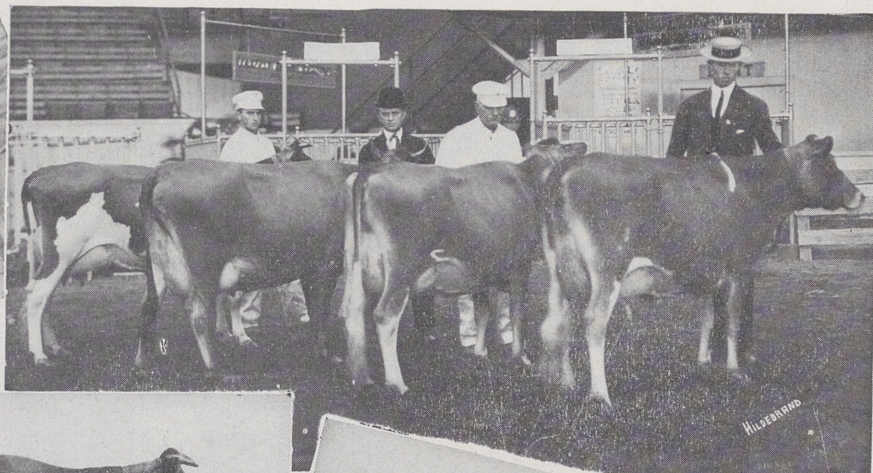
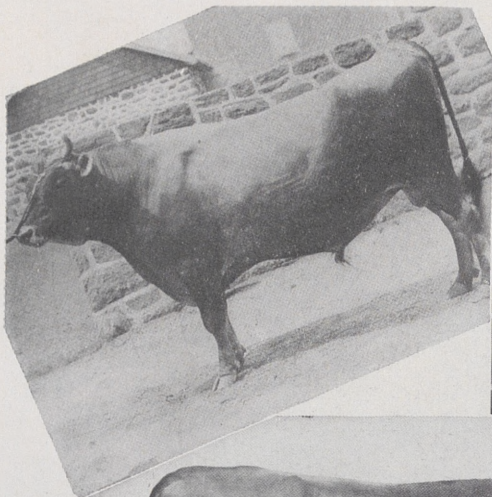
GROTON, CONNECTICUT.

SEÑORES:—

Sin duda alguna ha de interesarles el saber con el gran éxito que estamos ordeñando nuestras vacas desde que instalamos el Ordeñador Mecánico Sharples. Nosotros tenemos cuatro hombres para este trabajo, dos operando la máquina y dos cargando la leche. Cada hombre maneja 5 unidades y juntos ordeñan ochenta y cinco vacas en cincuenta y siete á una hora y quince minutos. Nosotros tomamos un record exacto de la producción de cada vaca, y vemos que las vacas producen tanta leche como cuando eran ordeñadas á mano. Las vacas se complacen desde el principio en ser ordeñadas con el Ordeñador, y están más contentas que cuando ordeñadas á mano.

Es una de las mejores inversiones hechas en nuestra Hacienda. Su afectisimo,

HENRY FIELDEN, Superintendente.



*Fancy Princess, hija de Gamboge Knight, que con su hermana ganó el primer premio, para vacas de producción, en la Exposición Nacional de Lechería, en Chicago, en 1911.*

*Arriba—Financial Raleigh. Un toro de este famoso rebaño.*

*Una vista de parte de la'  
Hda. White Horse*

*Arriba—Las cuatro hijas de Gamboge Knight, que ganaron primer premio, para vacas de fecundidad para las cuatro mejores vacas de leche, en la Exposición Nacional de Lacticinios, en Chicago, en 1911.*

Existe la más completa planta de crianza de vacas Jersey de pura raza escogidas por el Sr. W. W. Blake Arkoll, en la Hda. White Horse (Caballo Blanco) cerca de Paoli, Pa.

Un rebaño de ciento veinticinco elegantes animales, con los famosos toros Gamboge Knight y Financial Raleigh á la cabeza. Estos dos toros son muy famosos. Las siete hijas del primero se vendieron á precio sin precedente, precio que nunca habia sido igualado.

Algunas de las mejores productoras de esa famosa raza han sido producidas en la Hacienda White Horse. Majesty's Origa's Queen, 238445, AJCC, acaba de completar una prueba auténtica de un año, produciendo 14441  $\frac{1}{4}$  libras de leche, 824 libras y 10 onzas de mantequilla. Este record ha sido excedido solamente una vez por otra vaca Jersey importada á America. Las cuatro hijas de Gamboge Knight, nombradas, Knight's Fancy Princess, Gamboge Knight's Lena, Gamboge Knight's Fancy Princess y Oxford's Lad's Granddaughter, al ser exhibidas en la Exposición Nacional de Lacticinios en Chicago en 1911, ganaron el primer premio, (get of sire) fecundidad, y primer premio para vacas lecheras, estando de leche. Esta fué la primera vez que cuatro hijas de un toro ganaron premio tan codiciado.

Gamboge Knight's Fancy Princess con su hermana tambien ganó primer premio para vacas productoras en la misma exposición.

No hay una vaca en todo el rebaño que no es ó ha de ser una productora de nota.

La leche de este maravilloso rebaño es ordeñada por un Ordeñador Mecánico Sharples. Dos hombres manejan el equipo, y despues de ordeñar cada vaca, ellos sacan el balde fuera del establo antes que admitan aire alguno dentro de este. Una visita á esta hacienda, recompensaria á cualquiera.

#### HACIENDA WHITE HORSE

PAOLI, PA.

Febrero 19 de 1912.

SEÑORES:—Tengo el gusto de informarles á Vds., despues de usar su Ordeñador Mecánico Sharples, que es un éxito perfecto.

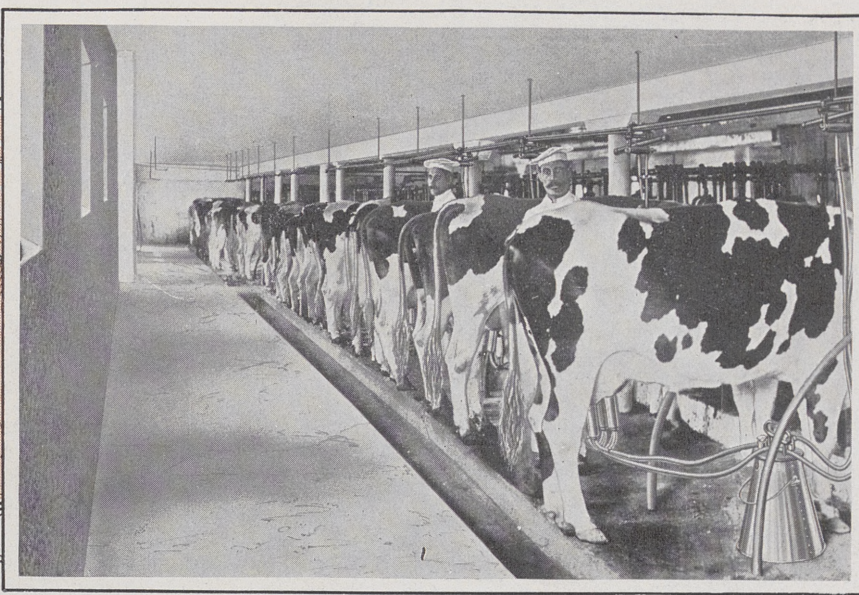
Al principio yo era incrédulo, como otros mucho, antes de haber hecho el pedido á Vds., pero me siento justificado en decir que ahora seria muy dificil el pasar sin usarlo, tal es la satisfacción dada por todos los sentidos.

En mi opinión, sólo es necesario para el lechero el acostumbrarse al Ordeñador, para asegurar un servicio perfecto, y para convencer á todos los dueños de vacas que la compra de un equipo será muy conveniente para ellos.

Deseándoles buen éxito, el cuál el excelente Ordeñador francamente merece, soy de Vds.

Su afectísimo,

W. W. BLAKE ARKOLL, Gerente.



*Instalación en la  
Lechería del Sr. H.  
H. Driggs, donde se  
combina sanidad, pro-  
vecho y placer.*



PALMYRA, MICHIGAN, Agosto 27, 1912.

SEÑORES:—Con el uso del Ordeñador Mecánico Sharples, somos capaces de disminuir el número de bacterias hasta 5,000 ó 6,000, durante el tiempo de calor, lo que es un gran resultado, si se considera el modo de como se hace la prueba aquí, que es bajo la base de 48 horas. Voy á aumentar mi lechería á 150 vacas.

Su afectisimo,

H. H. DRIGGS.

UNA COPIA DE LA PRUEBA BACTERIOLOGICA DE LECHE, HECHA EN BINGHAMTON, NUEVA YORK, HECHA POR LAS AUTORIDADES DE SANIDAD Y PUBLICADA EN LA PRENSA DE BINGHAMTON, OCTUBRE 4, DE 1911.

**Dueño de un Ordeñador Mecánico Sharples**

	Bacterios	Sedimento
M. A. DeWitt.....	1,600	Vestigios
Wm. Benjamin.....	32,000	Ausentes
Henry Vosburg.....	42,000	Vestigios
W. L. North.....	56,000	Vestigios
H. Hazen.....	70,000	Vestigios
I. B. Gage.....	76,000	Vestigios
D. J. Quinlivan.....	88,000	Ausentes
T. Gahagan.....	98,000	Ausentes
Frank Monahan.....	104,000	Ausentes
Lee Welsh.....	110,000	Ausentes
Sidney Coon.....	114,000	Presente
L. S. Olmstead.....	154,000	Presente
W. H. Smith.....	182,000	Vestigios
J. H. Eldred.....	186,000	Presente
C. Strickles.....	204,000	Presente
R. Hawks.....	216,000	Presente
A. G. Moses.....	282,000	Presente

Entre el enorme número de gente prominente en la industria lechera, dueños de vacas famosas de pura raza, quienes voluntariamente y sin la más minima influencia nos han enviado testimonios de bondad explicando el magnifico trabajo que el Ordeñador Sharples hace y quienes dicen que si se vieran obligados á pasar sin el Ordeñador ahora que ya le conocen, abandonarían esa hermosa y provechosa industria, se encuentran las personas siguientes:

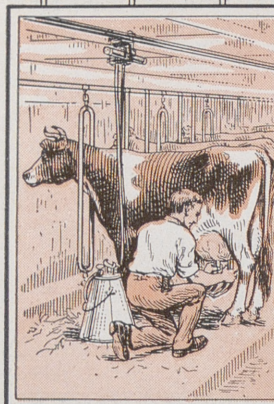
John H. Frostburg.....	Chester.....	Pensilvania
W. H. Clark.....	Lenape.....	Pensilvania
Senador Wm. C. Sproul.....	Chester.....	Pensilvania
Irving McCallum.....	Germantown.....	Pensilvania
A. Larson & Co.....	Ridgway.....	Pensilvania
H. B. Rosengarten.....	Malvern.....	Pensilvania
Hugh Davie.....	Mansfield.....	Pensilvania
Pennsylvania State		
College.....	State College.....	Pensilvania
Earl Cummings.....	Tioga.....	Pensilvania
Lizell George.....	Tioga.....	Pensilvania
Harvey Spenser.....	Kelton.....	Pensilvania
Horstick's Modern Dairy.....	Palmyra.....	Pensilvania

Hartman Bros.....	East Liberty.....	Pensilvania
S. G. Hollinger.....	Waynesboro.....	Pensilvania
Hershey Store Co.....	Hershey.....	Pensilvania
E. C. McClelland.....	Edinburgh.....	Pensilvania
D. H. Yaukey.....	Fayetteville.....	Pensilvania
Paoling Dairy Farm.....	Mill Hall.....	Pensilvania
Fred Sampson.....	Covington.....	Pensilvania
A. R. Hamilton.....	Johnstown.....	Pensilvania
B. F. Long.....	Mill Hall.....	Pensilvania
S. H. Jackson & Co.....	Carlisle.....	Pensilvania
E. C. Ripley.....	Wattsburg.....	Pensilvania
Haverford College.....	Haverford.....	Pensilvania
Atwood Putnam.....	Crosby.....	Pensilvania
Frank M. L. ndes.....	Worcester.....	Pensilvania
Crawford Campbell.....	Sharpsburg.....	Pensilvania
O. F. Smith.....	Lehighton.....	Pensilvania
A. B. Wilson.....	Wilkinsburg.....	Pensilvania
H. N. Forrey.....	York.....	Pensilvania
W. J. King.....	Perrysville.....	Pensilvania
A. F. Stutzman & Co.....	Johnstown.....	Pensilvania
W. H. Metzger.....	Middlebury.....	Pensilvania
Wm. Seigfried.....	Tulpehocken.....	Pensilvania
W. H. Richter.....	Duncannon.....	Pensilvania
Verne O. Snover.....	Skinners Eddy.....	Pensilvania
Frederick R. Taylor.....	Pulaski.....	Pensilvania
C. M. Hatch.....	Cambridge Spring.....	Pensilvania
S. M. Kaufman.....	Kutztown.....	Pensilvania
D. R. Cole.....	Alba.....	Pensilvania
Scott Putnam.....	Gillett.....	Pensilvania
W. S. Sweet.....	Troy.....	Pensilvania
T. W. Hartmann & Bros.....	Pittsburgh.....	Pensilvania
J. W. Buchanan.....	Smithville.....	Ohio
Chas. Ward.....	Asheville.....	Ohio
Jas. Devol.....	Marietta.....	Ohio
F. W. Clark.....	Emerson.....	Ohio
Willis Whinery.....	Salem.....	Ohio
R. H. & W. F. Foos.....	Springfield.....	Ohio
Thos. B. Foster.....	Foster.....	Ohio
Wm. Luedeke.....	Reading.....	Ohio
Jacob Westerkamm.....	Reading.....	Ohio
Jerome Taylor.....	Washington C. H.....	Ohio
T. Chalmers Huff.....	Leesburg.....	Ohio
Joy Halliday.....	Delaware.....	Ohio
A. B. Wilmot.....	East Claridon.....	Ohio
Fred Seafert & Son.....	Hubbard.....	Ohio
E. A. Thomas.....	Mt. Sterling.....	Ohio

De SUBIRÁ en Cta.

1911, 3-17-1912



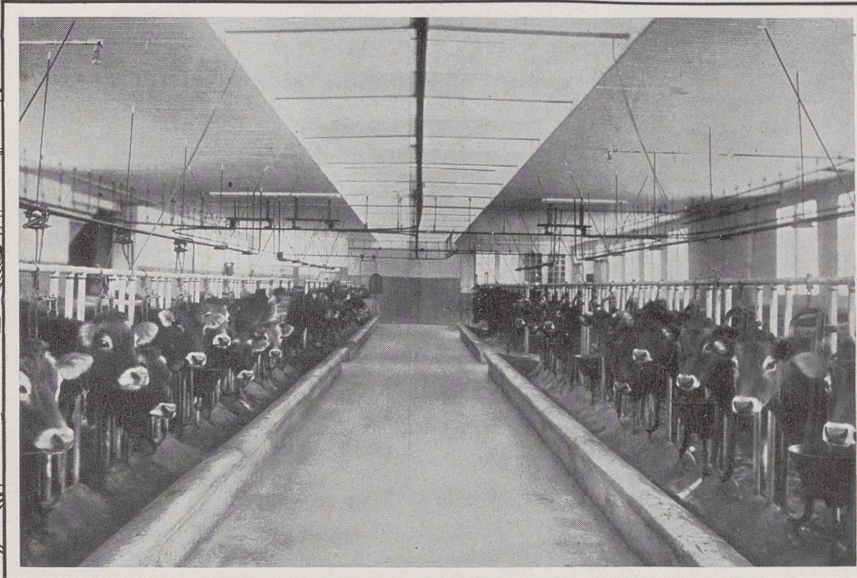
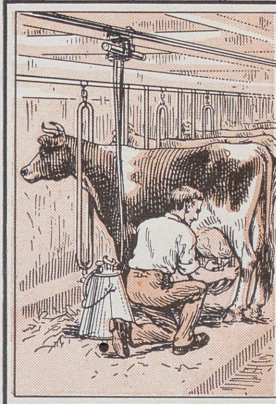


*Instalación en la Estación Experimental Dominion Central, mantenida exclusivamente para instruir los Canadenses en el modo moderno y progresista en la industria Lechera.*



J. E. Kerr..... Monclova..... Ohio  
 F. E. Mercer..... Springfield..... Ohio  
 H. Battles..... Chardon..... Ohio  
 D. K. Stover..... Wadsworth..... Ohio  
 Berling-Davis Dairy  
 Sup. Co..... Cincinnati..... Ohio  
 Fred W. Worthington, Bloom Switch..... Ohio  
 James C. Bandy..... Alliance..... Ohio  
 W. W. Oliver..... Leetonia..... Ohio  
 Wm. H. Hale..... Burton Station..... Ohio  
 R. A. Jewell..... Fredericktown..... Ohio  
 J. M. Hodson..... Pioneer..... Ohio  
 W. W. Montgomery..... Wapakoneta..... Ohio  
 Strawn & Clark..... Athens..... Ohio  
 Chas. R. Woodward..... Kent..... Ohio  
 John V. Bishop..... Columbus..... New Jersey  
 Joe Driver..... Monroeville..... New Jersey  
 Edwin Coleson..... Elmer..... New Jersey  
 W. D. Ore & Co..... Millville..... New Jersey  
 Peter Ernst..... Union..... New Jersey  
 Wm. M. Moore..... Woodstown..... New Jersey  
 J. H. Cooley..... Plainfield..... New Jersey  
 D. A. Jagers..... Elizabeth..... New Jersey  
 A. F. Dorer..... Irvington..... New Jersey  
 Geo. Dorer..... West Elizabeth..... New Jersey  
 Frank W. Mankowski Old Bridge..... New Jersey  
 Froh Heim Farm..... Far Hills..... New Jersey  
 Stewart Bros..... Chester..... West Virginia  
 P. B. Gould..... Buchannon..... West Virginia  
 J. G. Bowers..... Hagerstown..... Maryland  
 H. H. Fraley..... Westwood..... Maryland  
 John B. Diamond..... Gaithersburg..... Maryland  
 W. T. Martin..... Lynchburg..... Virginia  
 John A. Bechtell..... Williamsburg..... Virginia  
 Moses Bros..... Norfolk..... Virginia  
 W. L. Thompson..... Purcellville..... Virginia  
 P. H. Hale..... Morristown..... Tennessee  
 E. H. Perry..... Memphis..... Tennessee  
 D. F. Bolton..... Limestone..... Tennessee  
 A. E. Gonzalez..... Columbia..... South Carolina  
 A. S. Cleveland..... Fort Pierce..... Florida  
 W. C. Painter..... De Land..... Florida  
 J. T. Ridgeway..... Bessemer..... Alabama  
 State Normal School, Greensboro..... North Carolina  
 R. L. Shuford..... Newton..... North Carolina  
 J. P. Worsham..... Covington..... Georgia  
 C. C. Winson..... Greensboro..... Georgia  
 R. A. Arms..... Williston..... Vermont  
 M. J. Bromley..... Danby..... Vermont  
 H. M. & B. W. Tarbox Putney..... Vermont  
 Nelson E. Colvin..... Danby..... Vermont  
 A. A. Macomber..... North Troy..... Vermont  
 Wetherby Bros..... Danby..... Vermont  
 Louis H. Carroll..... Warren..... Vermont

Edwin R. Prentis..... Waitsfield..... Vermont  
 James L. Douglas..... Middlebury..... Vermont  
 F. E. Williams..... Earlville..... New York  
 Luna Simonson..... Grand Gorge..... New York  
 A. W. Scott..... Antwerp..... New York  
 Grace Vonroberts..... Highland..... New York  
 D. A. Holdridge..... West Edmeston..... New York  
 H. Kelsey..... Deposit..... New York  
 Everett Sweet..... East Chatham..... New York  
 Jesse Dubois..... Walden..... New York  
 F. H. Bromley..... Bovina..... New York  
 D. D. Jones..... Deposit..... New York  
 O. F. Angell & A. E.  
 Keach..... Mt. Upton..... New York  
 H. A. Slocum..... New Woodstock..... New York  
 St. Ann's Home..... Peekskill..... New York  
 J. C. Young..... Liberty..... New York  
 T. R. Peet..... Farmersville..... New York  
 M. Mihalko..... Hobart..... New York  
 Clayton Dutton..... South Otselic..... New York  
 H. K. Maclaury..... Kortright Station New York  
 Hon. Warren B.  
 Hooker..... Fredonia..... New York  
 H. C. Crofut..... Homer..... New York  
 Stanley Johnson..... Moira..... New York  
 H. M. Cowan..... Hobart..... New York  
 Wm. B. Treadwell..... Millerton..... New York  
 Frank C. Miller..... Deposit..... New York  
 J. B. Malcolm..... Marion..... New York  
 H. M. Shaw..... Van Deusenville, Massachusetts  
 G. A. Sylvester..... South Easton..... Massachusetts  
 Col. F. M. Dow..... Portland..... Maine  
 Grennell Martin..... Milford..... Connecticut  
 Arnecliff Farms..... Greenwich..... Connecticut  
 T. W. Gordon..... Temple..... Texas  
 W. A. Gray..... Austin..... Texas  
 H. W. Jones..... Portland..... Oregon  
 Albert E. Burnham..... New Auburn..... Wisconsin  
  
 B. W. Powell..... Koksilah..... British Columbia,  
 Canadá  
 Wm. Duncan..... Sandwich..... British Columbia,  
 Canadá  
 Shannon Bros..... Gloverdale..... British Columbia,  
 Canadá  
 Isaac Holland..... Brownsville..... Ontario, Canadá  
 Davis Shuh..... Berlin..... Ontario, Canadá  
 Duncan Marshall,  
 Ministro de Agricu-  
 tura..... Edmonton..... Alberta, Canadá  
 Wm. Butler..... Mt. Elgin..... Ontario, Canadá  
 R. J. Clifford..... Putnan..... Ontario, Canadá  
 E. R. Cohoon..... St. Thomas..... Ontario, Canadá  
 Jos. Couch..... Ingersoll..... Ontario, Canadá



*Rebaño de vacas lecheras en el Departamento de Agricultura de la Escuela de Artes y Oficios Williamson, donde los estudiantes hacen la ordeña con la ayuda del Ordeñador Mecánico Sharples.*



David Duncan.....Don.....Ontario, Canadá  
 Dominion Experimental Farm.....Ottawa.....Ontario, Canadá  
 Arthur Devinney....St. Mary's.....Ontario, Canadá  
 W. J. Elgie.....Sault Ste. Marie.....Ontario, Canadá  
 Government Demonstration Farm.....Stoney Plain.....Alberta, Canadá  
 Wm. Gillman.....Lambton Mill.....Ontario, Canadá  
 M. Huffman.....Aylmer.....Ontario, Canadá  
 J. Williamson.....Little Aylmer.....Ontario, Canadá  
 Ernest Hunter.....Mt. Elgin.....Ontario, Canadá  
 J. R. Hutchinson.....Ft. William.....Ontario, Canadá  
 Moses Hunsberger...Bridgeport.....Ontario, Canadá  
 J. McK. Hunt.....Slate River.....Ontario, Canadá  
 Stephen Jeffrey.....Mt. Elgin.....Ontario, Canadá  
 Howard Kelley.....River Hebert.....Nueva Escocia, Canadá  
 Geo. Kilgour.....Putnan.....Ontario, Canadá  
 Geo. B. Long.....Aldershot.....Ontario, Canadá  
 Jas. Dangdon.....Brownsville.....Ontario, Canadá  
 L'Ecole de Laiterie..St. Hyacinthe...Quebec, Canadá  
 Canaan Farm.....St. Lambert.....Quebec, Canadá  
 J. B. Carr.....Carr's Crossing...Quebec, Canadá  
 L. H. Lipsitt.....Straffordville.....Ontario, Canadá  
 Geo. A. Laidlaw.....Aylmer.....Ontario, Canadá  
 D. McVicar.....Belmont.....Ontario, Canadá  
 W. Harvey McDonald.....New Glasgow...Nueva Escocia, Canadá  
 Chas. Muys.....St. Vital.....Manitoba, Canadá  
 J. Moynihan.....Aurora.....Ontario, Canadá  
 J. Lorne McDougall..Haileybury.....Ontario, Canadá  
 Capt. Max Meinke...Headingly.....Manitoba, Canadá  
 Albert Missiaen.....Ft. Garry.....Manitoba, Canadá  
 John F. McCrear.....Bainsville.....Quebec, Canadá  
 G. F. Murton.....Portsmouth.....Ontario, Canadá  
 Jno. Nancikivell....Ingersoll.....Ontario, Canadá

J. Parker.....Ft. William.....Ontario, Canadá  
 R. A. Penhale.....St. Thomas.....Ontario, Canadá  
 Arthur Paquette....Pt. Arthur.....Ontario, Canadá  
 J. A. Raymond.....Ingersoll.....Ontario, Canadá  
 W. H. Swayze.....St. Catherines...Ontario, Canadá  
 Jno. Sharpe.....New Liskeard...Ontario, Canadá  
 Edgar Silcox.....Shedden.....Ontario, Canadá  
 Reuben Smith.....Mt. Elgin.....Ontario, Canadá  
 Wm. M. Smith.....Mt. Elgin.....Ontario, Canadá  
 M. M. Shantz.....Berlin.....Ontario, Canadá  
 Trappist Monastery..St. Norbert.....Manitoba, Canadá  
 Wm. Toskey.....Avon.....Ontario, Canadá  
 Paul Leonhard Wiczewski.....Lacombe.....Alberta, Canadá  
 M. Weber.....Didsbury.....Alberta, Canadá  
 S. Vessot & Co.....Joliette.....Quebec, Canadá  
 W. LeRoy Cooley....West Brome.....Quebec, Canadá  
 Mrs. Albt. Mitchell..Lachute.....Quebec, Canadá

Solo mencionamos estos pocos, porque si fuéramos á mencionar todos los dueños de este provechoso aparato que dicen que están obteniendo más leche, así como mucho más limpia, que ahorran mucho dinero en empleados, en tiempo, y que las vacas están mucho más contentas y menos maltratadas, entonces llenaríamos este libro con testimonios, cosa que no deseamos, pues si aún hay alguno que esté ignorante de la reputación adquirida por esta compañía durante más de treinta años vendiendo la Tubular, la mejor Desnatadora del mundo, y ya por varios años vendiendo el único Ordeñador Mecánico perfecto en existencia, entonces no será difícil averiguar si lo que nosotros decimos en cuánto á nuestros productos es verdad ó no. Pídanse pruebas sobre el asunto, y si no se desea el informe directamente de nosotros, rogamos se solicite de cualquiera persona imparcial que conozca esta compañía y sus métodos de hacer negocio, de cuyos métodos ésta compañía está orgullosa.

RIDGWAY, PA.,  
 Febrero 23, 1912.

SEÑORES:—Queremos participarles que estamos muy satisfechos con nuestro Ordeñador Mecánico Sharples que instalamos hace más ó menos cuatro meses. Este hace el trabajo más deprisa y mejor que se hace á mano. Este también mejora la cantidad y calidad de la leche, lo cuál podemos probar con nuestros records. Suspendimos el escribirles anteriormente hasta que habíamos tenido la máquina suficiente tiempo y ahora podemos afirmar nuestra declaración. Recomendamos este equipo para cualquier lechería que tenga veinte vacas ó más.

Sus afectísimos,  
 A. LARSON & CIA.

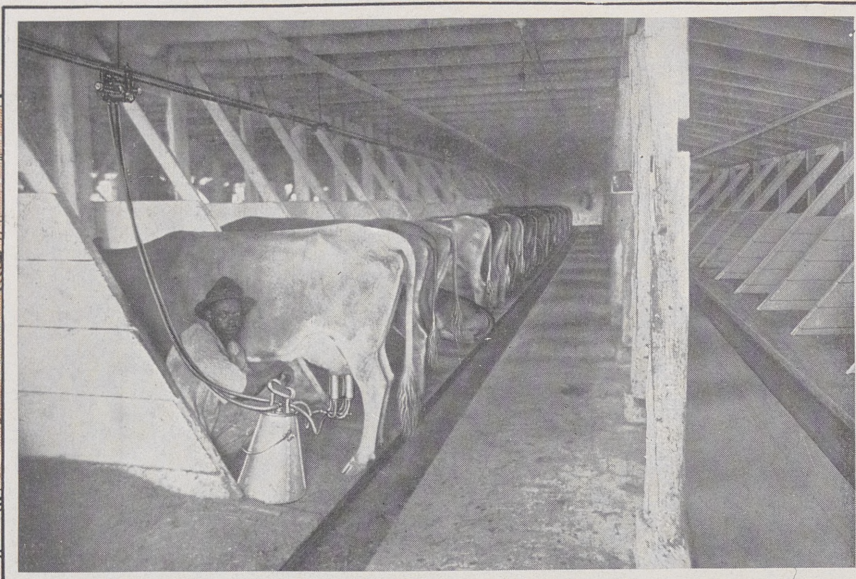
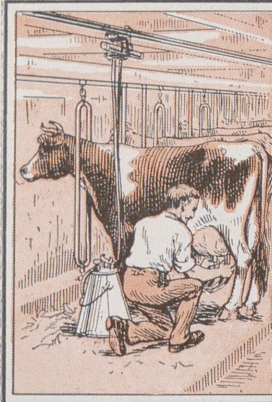
HACIENDA BEAVER SPRING

DAVENPORT, N. Y.  
 Enero 30 de 1912.

SEÑORES:—El Ordeñador Mecánico Sharples instalado en nuestra hacienda ha probado ser un completo éxito. Nunca ha fallado en hacer el trabajo propiamente, á las vacas les gusta la máquina y producen lo mismo que cuándo ordeñadas á mano. Ahora nos sentimos independientes de ordeñadores, y cuándo tomamos empleados no tenemos que preguntarles, ¿es Vd. buen ordeñador? Es extremadamente fácil de limpiarse y es la mejor inversión en nuestra hacienda.

Sus afectísimos,  
 LAMBERT & VON NEER.

*De SUARÁ en Cta.*



*El vencer el problema de escasez de empleados, es una de las misiones del ordeñador Mecánico Sharples. En la "Lechería Ideal," esto ha sido realizado.*



PINE BLUFF, ARKANSAS,  
Agosto 23, 1912.

SEÑORES:—A principio de Junio Vds. instalaron un Ordeñador Mecánico Sharples en nuestra lechería de 100 vacas. Hemos encontrado dicho equipo exactamente como Vds han reclamado. Desde que el Ordeñador fué instalado, el Presidente de la Junta de Sanidad del Condado y de la Junta de Sanidad de la ciudad Pine Bluff, ha inspeccionado nuestra lechería y leche, lo cual ha recibido su aprobación. Nuestra leche tambien ha sido endorsada por la asociación de médicos del condado. Antes de comprar el Ordeñador Mecánico Sharples, teníamos cuatro hombres haciendo la ordeña, pero desde que instalamos el mismo, dos hombres hacen el trabajo, haciendo un ahorro de setenta dólares, oro, mensualmente solo en la labor. Hemos encontrado el Ordeñador agradable á las vacas, y hemos tenido menos enfermedades en las ubres de las vacas desde que instalamos el Ordeñador que antes.

Con nuestros mejores deseos para un completo éxito, quedamos de Vds. sus SS.

"Lechería Ideal"  
ED. BAUGHMANN, Propietario.

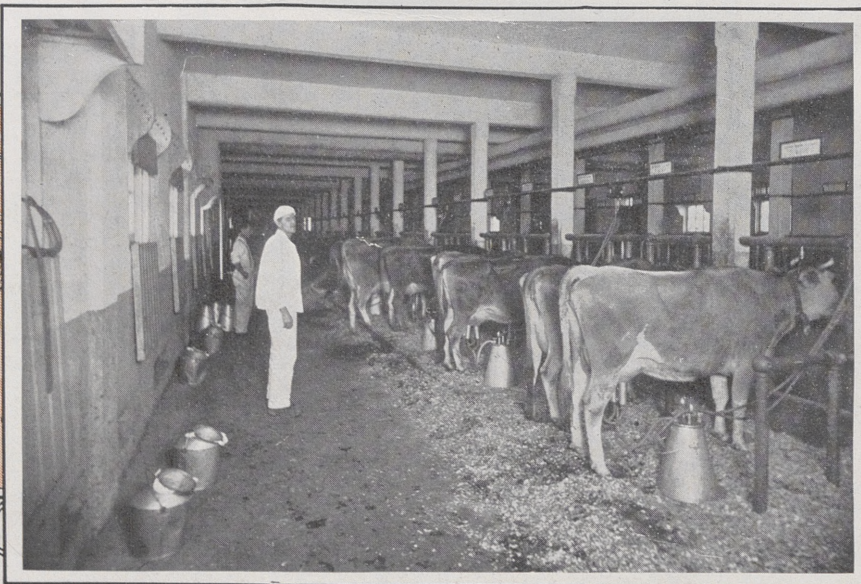
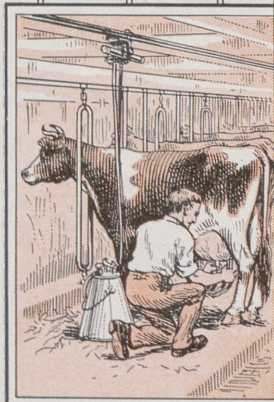
HACIENDA LARKIN,  
QUEENSTOWN,  
ONTARIO, CANADA,

Febrero 28, 1913.

SEÑORES:—Respodiendo no muy extensamente á su reciente comunicación, tengo gran placer en avisar á Vds. que yo estoy obteniendo magníficos resultados del Ordeñador Mecánico Sharples, y considero este una adición muy provechosa y conveniente á nuestra planta moderna. Nuestra experiencia en el uso de dicho Ordeñador prueba que todo lo que Vds. dicen relacionado con el Ordeñador es la pura verdad sin la menor exageración, especialmente en lo que se relaciona al ahorro de tiempo labor y dinero. Las ventajas sanitarias, nosotros apreciamos mucho, y la simplicidad de la máquina hace posible el que personas sin experiencia puedan operarla, al paso que su efecto en el rebaño ha sido siempre recomendable.

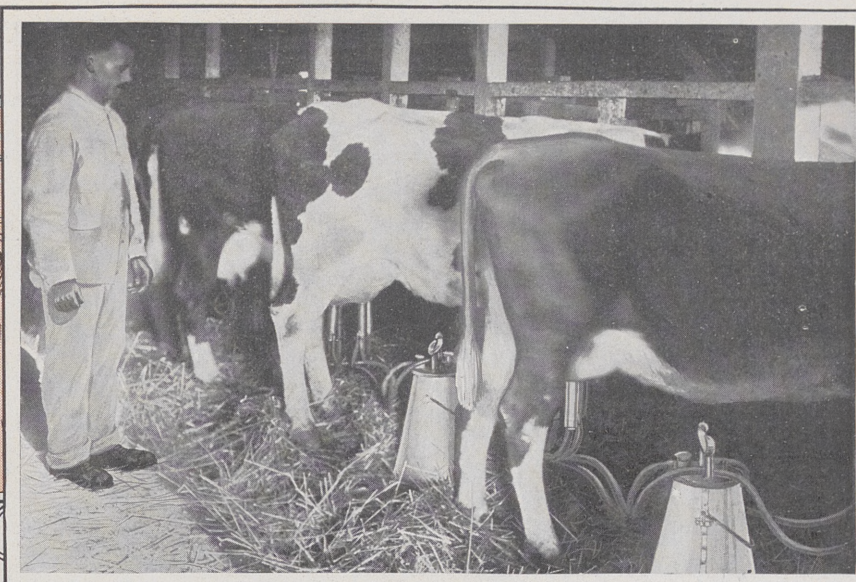
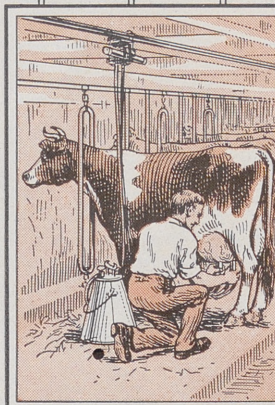
Nuestro establo, del cual Vds. tienen una fotografía, es 41 x 414 pies de largo y ancho, y en el se guarda el completo rebaño de vacas Jerseys, la mayor parte de ellas importadas de la Isla de Jersey, por el señor John D. Larkin.

Su afectisimo,  
H. H. LARKIN.

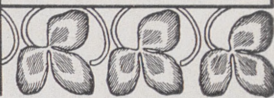


*La Lechería Larkin es quizás la mayor Lechería de famosas y finas vacas en Canadá. En esta Lechería el Ordeñador Mecánico Sharples es considerado como aparato de suma necesidad.*





*En el establo de los Srs. Thomas Bros., donde cantidad y calidad es lo que interesa, y no raza pura y selecta.*



EDGEMONT, PENNSILVANIA,  
Enero 6, 1913.

SEÑORES:—Sin duda alguna ha de interesarles saber como nuestro Ordeñador Mecánico Sharples está operando. Despues de continuo uso de su Ordeñador, siendo éste el segundo año no tenemos el menor inconveniente en afirmar lo que dijimos el año pasado. Las vacas han parido otra vez y no demuestran ningún efecto nocivo. Es una gran ayuda en lo que se refiere á la labor, haciendo al lechero más independiente. Cualquier hombre prefiere operar el Ordeñador que ordeñar á mano; además la máquina es más rápida, ordeña más uniformemente, produciendo menos bacterios como fué probado por el Profesor Maynard en nuestra lecheria el año pasado.

Sus afectisimos,  
THOMAS BROS.

CHESTER, PA.

SEÑORES:—En contestación á su carta, deseo informarles que apesar de que no he hecho pruebas exactas por peso, de los resultados de la operación del Ordeñador Mecánico Sharples, estoy completamente convencido, asi como el resto de gente en mi hacienda, que el Ordeñador es satisfactorio por todos los conceptos.

Parece ser perfectamente comfortable á las vacas, en

verdad, nuestras vacas están en mejor condición ahora que cuando empecé á usar el Ordeñador hace ahora casi dos años, y la cantidad de leche ha aumentado como un diez por ciento. Nuestra experiencia con el Ordeñador ha sido completamente satisfactoria.

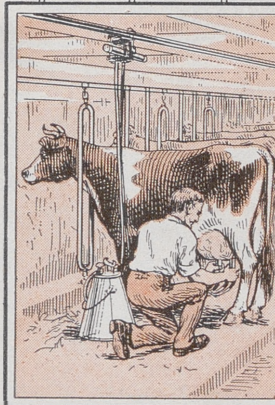
El ahorro en labor, es naturalmente, evidente, y su limpieza indudable. En todo, yo considero esta inversión la más satisfactoria en mi lecheria.

Su afectisimo,  
WM. C. SPROUL. (Senador.)

COLUMBUS, N. J.  
Octubre 28, 1911.

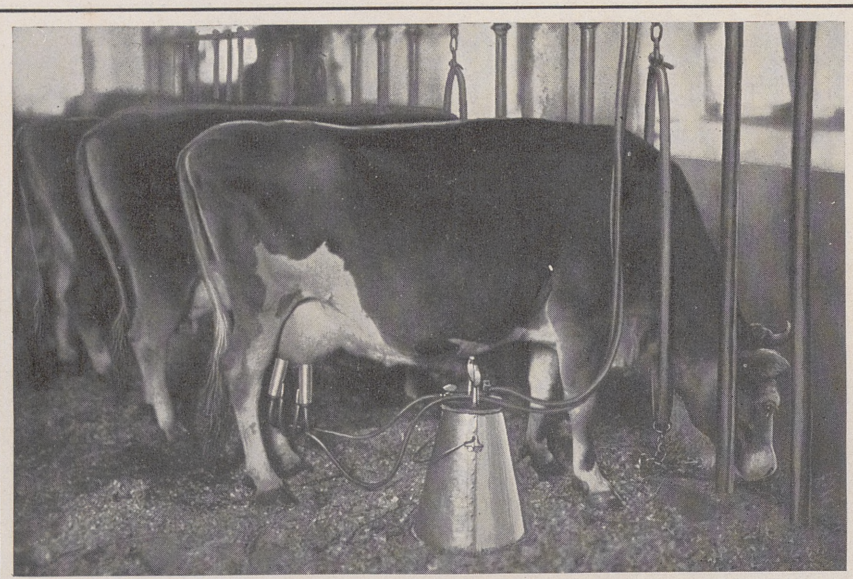
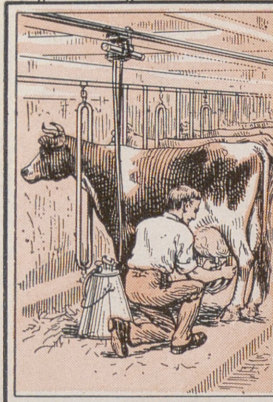
SEÑORES:—Respondiendo á su comunicación sobre si estamos satisfechos con nuestro Ordeñador, diré que le hemos encontrado muy satisfactorio. Produce leche más limpia que la ordeñación á mano, y es facil de conservarse limpia. No veo posibilidad alguna de que haga daño á las vacas ó cause perjuicio en la producción de la leche, al contrario, la regularidad en la ordeña influirá á aumentar la producción. Nosotros manejamos un rebaño de 140 vacas con una tercera parte de la labor requerida antes de usar el Ordeñador.

Su afectisimo,  
JOHN V. BISHOP.



*El Ordeñador moderno en la Hda. de Lecheria del Ilustre Senador Wm. C. Sproul, donde el Ordeñador ha estado en operación alrededor de dos años.*





*Tiddlywinks—  
Gran campeona de la  
raza Jersey en la Ex-  
posición Nacional de  
Lácteos. Ninguna  
suma podría com-  
prar esta famosísima  
vaca. Ordeñada dos  
veces al día con el  
Ordeñador Mecánico  
Sharples.*



HACIENDA WHITE HORSE, PAOLI, PA., Jan. 10, 1913.

SEÑORES:—Como encargado que soy del rebaño de vacas de la Hacienda White Horse, he tenido experiencia práctica diariamente con el Ordeñador Mecánico Sharples durante todo el periodo desde la instalación del mismo en nuestro establo desde hace más de un año.

Nuestro rebaño de vacas Jerseys, el cual no tiene superior en el mundo, es de raza pura; muchas de las vacas han sido importadas de la Isla Jersey, é hijas de los mejores toros en la historia de esa famosa raza. Siete de ellas fueron adquiridas en subasta pública en 1911 al precio de \$1,750 oro americano cada una, y por una \$2,650 fué pagado. Algunas de nuestras mejores vacas fueron exhibidas en las grandes exposiciones de Syracuse, Trenton, Waterloo, Iowa y la exposición Nacional de Lácteos en Chicago, así como en otras exposiciones. Tiddlywinks, hija del famoso toro Gamboge Knight, ganó el campeonato en Waterloo, y el campeonato y gran campeonato en la exposición Nacional en Chicago. En menos de 10 meses de su prueba auténtica, ella ha producido más de 9,000 libras de leche y 603 libras de mantequilla.

El promedio de producción de 13 vacas de 2 años de edad, ha sido 6,785 libras de leche y 415 libras de mantequilla cada una. El promedio de seis vacas de 3 años de edad, ha sido 8,731.6 libras de leche y 513 libras de mantequilla cada una. El promedio de 10 vacas ya de edad madura ha sido 11,114.7 libras de leche y 684 libras de mantequilla.

Yo menciono estos hechos porque ha sido con estas carisimas vacas, ganadoras de premios, que el Ordeñador Mecánico Sharples ha sido usado, lo cual nunca hubiera sucedido si nuestro Gerente hubiera tenido la menor duda de que el menor daño á las vacas hubiera sido posible con el uso del Ordeñador. Ningún daño de ninguna especie ha sido notado con su uso. Vacas que han sido ordeñadas con el Ordeñador durante el pasado año, están ahora recién paridas, y sus ubres están perfectamente bien.

Parece que está bien probado que más (y más limpia) leche puede ser obtenida de las vacas con la máquina que á mano. Además la máquina siempre ordeña la vaca del mismo modo, un hecho que conduce á mayor producción, al paso que la ordeña á mano tiene que necesariamente ser irregular.

Yo encuentro el Ordeñador facil de operación y para ser lavado, al paso que los reparos y partes de repuesto, no merecen consideración.

Debido á lo expuesto y á otras razones no mencionadas, yo puedo sinceramente recomendar el Ordeñador Mecánico Sharples á todos los que tengan vacas de ordeña. WILLIAM E. MULLINS.

### GARANTIA

EL Ordeñador Mecánico Sharples, como se representa aquí, es por esta compañía garantizado contra todos defectos en construcción ó material, y cualquiera parte que demuestre haber sido defectuosa cuándo embarcada, será reemplazada por la compañía gratis, f. á b. en la fabrica, siempre y cuando la parte defectuosa sea devuelta para ser examinada, dentro de un año de la fecha de la compra, y aviso por escrito sea dado á la compañía por el comprador. Ordinarios gastos, roturas, y accidentes ó abuso, no se incluyen en esta garantía.

La compañía además garantiza esta máquina ser exactamente en todos los respectos como se representa en su catálogo y literatura, y ser capaz de hacer el trabajo como se reclama.

THE SHARPLES SEPARATOR CO.  
(LA COMPAÑIA DE SEPARADORAS SHARPLES), West Chester, Pa. E. U. DE A.

